

# CITIZEN®

Модель № JVO\*\*\* Калибр № U10\*

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ




***Eco-Drive***





### **Правила безопасности: должны соблюдаться постоянно**

В данном разделе приведены разъяснения правил безопасности, которые вы должны постоянно соблюдать при использовании часов во избежание несчастного случая с вами и окружающими вас людьми, а также для предотвращения материального ущерба.

- Степень травматизма или повреждения оборудования, произошедшего в результате его некорректного использования с игнорированием вышеописанных правил классифицируется и объясняется при помощи следующей маркировки:

 **ОПАСНОСТЬ!** Пренебрежение к информации, отмеченной таким значком влечет за собой чрезвычайный риск аварии со смертельным исходом или серьезной травмы.

 **ВНИМАНИЕ!** Пренебрежение к информации, отмеченной таким значком в некоторых случаях может привести к аварии со смертельным исходом или серьезной травме.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пренебрежение к информации, отмеченной таким значком может повлечь за собой несчастный случай или материальный ущерб.

- Виды правил, которые нужно соблюдать, классифицируется и объясняется с использованием следующих символов (далее приведены два примера иконок).



Такой значок используется для предупреждения или привлечения внимания.



Символ **“ЗАПРЕЩЕНИЕ”** используется для обозначения действия, которое делать не следует.



### **ОПАСНОСТЬ**

Перед использованием часов внимательно прочтите руководство по эксплуатации, вы должны быть уверены, что до конца поняли правила обращения с часами, выполнение различных процедур, показания, ограничения, и сможете обеспечить правильную эксплуатацию часов. Некорректное использование часов или ошибочное понимание предупреждающих сообщений и инструкций на экране может вызвать аварию со смертельным исходом или серьезный несчастный случай.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Дайвинг – это вид спорта, связанный с риском. Перед использованием часов во время погружений вы должны убедиться, что правильно поняли порядок обращения с часами и процедуры, описанные в данном руководстве. Несоблюдение инструкции по эксплуатации часов может привести к их некорректной работе.**

### **Требование к пользователю**

Любой ремонт ваших часов, за исключением ремонта браслета должен производиться в Сервисном центре Citizen. По вопросам ремонта обращайтесь в место покупки или свяжитесь с уполномоченным дилером или дистрибьютором фирмы Citizen для направления в сервисную службу.

### **- Общие правила безопасности при нырянии –**



### **ВНИМАНИЕ**

- **Перед использованием часов при погружениях, обязательно пройдите обучение дайвингу у опытного инструктора для приобретения опыта и навыков, которые требуются для безопасного ныряния.**
- **Убедитесь, что вы полностью овладели техникой обращения с часами и поняли,**

**как они работают.** Даже любительское подводное плавание потенциально опасно. Подводное плавание без грамотной тренировки может привести к аварии со смертельным исходом или серьезному несчастному случаю.

 **ВНИМАНИЕ**

**Каждый ныряльщик должен нести ответственность за планирование погружения и неукоснительное выполнение этого плана, для того чтобы обеспечить собственную безопасность.** Ваши часы не снабжены функцией, которая предотвращает болезненные ощущения, связанные с декомпрессией. Кроме того, ваши часы не могут учитывать разницу в физиологии отдельных ныряльщиков или конкретное физическое состояние человека на данный момент. Т.к. возникновение болезненных ощущений, связанных с декомпрессией в большой степени зависит от физического состояния, степень риска изменяется в зависимости от вашего самочувствия в день погружения. Рекомендуется избегать ныряния, если вы в плохой физической форме, например, если вы больны, утомлены, не выспались или страдаете похмельным синдромом.

**- Предупреждения, касающиеся использования часов -**

 **ОПАСНОСТЬ**

- **Ваши часы не оборудованы функцией индикации декомпрессионного погружения.**

Не используйте эти часы для ныряния с декомпрессией.

- **Ваши часы не подходят для ныряния с использованием газовой смеси Nitrox.** Никогда не используйте часы на глубине, где требуется такая смесь.

### **ОПАСНОСТЬ**

**Никому не одалживайте часы и не используйте их совместно с другим человеком во время отдыха на суше (при работе режима Пребывания на поверхности).** Кроме того, на показания ваших часов никогда не должны ориентироваться другие ныряльщики. Часы предназначены для индивидуального применения. Поскольку данные, накопленные во время предыдущего погружения, продолжают использоваться во время пребывания на суше, другому человеку могут не подойти результаты вычислений, основанные на этих данных, что может привести к аварии со смертельным исходом или серьезному несчастному случаю.

### **ОПАСНОСТЬ**

**Не следует подниматься в воздух на самолете во время работы режима Пребывания на суше.** Полеты не рекомендуются, если после ныряния не прошло достаточного для восстановления организма периода времени, это может привести к ухудшению вашего самочувствия. Рекомендуется подождать с полетами хотя бы 24 часа с мо-

мента окончания погружения. Не существует метода полного исключения болезненного состояния, к которому могут привести полеты после подводного плавания.

 **ВНИМАНИЕ**

**Если вы используете часы для подводного плавания, всегда в паре с ними необходимо иметь резервный инструмент для дайвинга (таблицы погружения, запасные часы с аналогичными функциями, измеритель остаточного давления или глубиномер).**

Внезапные колебания атмосферы и изменения температуры воды могут оказать влияние на показания и функционирование часов. Кроме того, использование часов в комбинации с другими инструментами целесообразно на случай сбоя в работе часов.

 **ВНИМАНИЕ**

**Никогда не забывайте проверить все функции часов перед каждым погружением для того, чтобы предотвратить сбой в их работе и неприятные последствия, вызванные неправильными установками. Особенно тщательно проверяйте, полностью ли заряжены часы и нет ли на экране каких-либо предупреждающих сообщений.**

 **ВНИМАНИЕ**

**Использование часов ограничено любительским подводным плаванием (погружения без декомпрессии) в воде с температурой от 0°C до +40°C (32°F - 104°F).**

Не используйте часы для ныряния при следующих обстоятельствах:

- Когда температура воды выходит из указанного выше диапазона.
- При погружениях с декомпрессией.
- На водолазных работах с автономными дыхательными аппаратами, использующими гелиево-кислородную смесь.
- При нырянии в высокогорных водоемах на высоте 3,000 метров (10,000 футов) и более над уровнем моря.
- При погружении в пресную воду или в воду, отличающуюся от морской воды (удельный вес морской воды 1.025).

 **ВНИМАНИЕ**

**Между погружениями должно проходить достаточно времени, это связано с ограничением продолжительности подводного плавания без декомпрессии.**

 **ВНИМАНИЕ**

**Если во время погружения возникла необходимость в проведении декомпрессионных процедур, немедленно начинайте всплытие на поверхность со скоростью не более 9 м (30 футов) в минуту в соответствии с декомпрессионной таблицей.**

 **ВНИМАНИЕ**

**Не начинайте плавать с ластами и маской после погружения с аквалангом, это мо-**

**жет оказать серьезное влияние на ваше здоровье.** Ваши часы не снабжены функцией отдельного распознавания плавания с аквалангом, в отличие от плавания с маской и ластами.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Сохраняйте данные погружений**

**Всегда оставляйте копии записей важных для вас данных.**

Различные типы данных, сохраненные в памяти ваших часов, могут быть потеряны в следующих случаях:

- (1) Неправильное использование часов.
- (2) Несоответствующая окружающая среда (влияние сильного статического электричества или электрические шумы).
- (3) Сбой в работе или ремонт часов.

**Введение**

Благодарим Вас за покупку часов CITIZEN AQUALAND Eco-Drive. Для того чтобы обеспечить бесперебойную работу ваших часов, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Внимательно прочтите руководство и обратите внимание на предостережения. Обязательно разберитесь во всех функциях и режимах

работы часов. В дальнейшем держите руководство под рукой, чтобы иметь возможность заглянуть в него в случае необходимости.

1. Ваши часы представляют собой инструмент для подводного плавания со встроенным глубиномером.

(1) Часы снабжены датчиком, который при соприкосновении с водой автоматически переключает их в режим Подводного плавания.

(2) Далее перечислены параметры, отображаемые на экране во время погружения:

- Текущая глубина, текущее время, текущая температура воды и максимальная глубина – на цифровом дисплее.
- Текущее время погружения позывается с помощью минутной стрелки.
- Максимальная глубина показывается функциональной стрелкой.

(3) Далее описаны действия, которые вы можете выполнить после погружения:

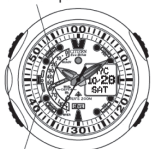
- Вы сможете просмотреть набор данных, записанный во время погружения (включая номер записи, дату погружения, максимальную глубину, минимальную температуру воды и продолжительность погружения).
2. Источником питания для ваших часов служит солнечная энергия, которая вырабатывается фотоэлектрическим генератором (функция Eco-Drive).

## Перед тем, как использовать часы, поместите их на свет

Для того чтобы в достаточной степени обеспечить часы энергией питания, перед использованием нужно некоторое время заряжать их от солнца или от другого источника света до тех пор, пока функциональная стрелка не окажется на уровне 5.

- Подзарядка часов происходит при освещении солнечной батареи (циферблат часов) как описано в разделе «2. Общая информация о продолжительности подзарядки». В этом разделе также описаны индикаторы уровня заряда и соответствующая им продолжительность непрерывной работы часов.

Функциональная стрелка



Заряд батареи - "Уровень 5"

- При подзарядке с помощью флуоресцентной лампы или лампы накаливания, внимательно следите, чтобы часы не нагревались, будучи расположены слишком близко к источнику света. Если часы подверглись воздействию высокой температуры (60° C и выше), цифровой дисплей побелеет и перестанет отображать показания. Нормальная индикация восстановится как только часы вернутся к нормальной температуре.

## Основные функции часов

**Ваши часы могут выполнять различные функции, которые пригодятся вам во время подводного плавания.**


1. Стоит вам только надеть часы и войти в воду, как часы автоматически начинают производить измерения параметров погружения и отображать на цифровом дисплее глубину, температуру воды и значение максимальной глубины.
2. Различные функции предупреждения обеспечивают безопасность при погружении.
  - (1) Если вы превысили заранее установленную глубину или продолжительность погружения, часы подают звуковой сигнал о глубине или превышении времени и на экране начинает мигать светодиодный индикатор.
  - (2) Если вы всплываете слишком быстро, на цифровом дисплее появляется предупреждение "SLOW" (Замедлить).
3. В память часов автоматически записывается 20 наборов данных.

**Характеристики часов, связанные с питанием от солнечной батареи Eco-Drive.**

1. В циферблат встроена солнечная батарея, которая служит источником питания часов, преобразуя солнечную энергию в электрическую.

2. После полной зарядки часы могут непрерывно работать в течение примерно шести месяцев.
  - Продолжительность работы зависит от частоты использования звуковых сигналов, подсветки и функций глубиномера.
3. Экологически чистая аккумуляторная батарея не содержит ртути и других вредных веществ.
4. Далее описаны некоторые дополнительные функции часов:

**Индикация уровня заряда:** функциональная стрелка указывает на один из шести уровней состояния аккумуляторной батареи.

Функция предупреждения о недостаточном заряде: секундная стрелка изменяет интервал движения с 1-секундного на 2-секундный и на экране появится индикатор [  ] который показывает, что часы заряжены недостаточно.

**Режим Сохранения энергии 1:** секундная стрелка остановилась в положении 12:00 с целью экономии энергии.

**Режим Сохранения энергии 2:** часовая, минутная и секундная стрелка остановились в положении 12:00 с целью дальнейшей экономии энергии.

**Функция предотвращения передозировки энергии:** Вы можете перезарядить свои часы без опасения сжечь аккумуляторную батарею, так как данная модель снабжена

специальной функцией ограничения избыточной энергии, получаемой при подзарядке.

### **Другие полезные функции**

1. **Функция Добавочного времени:** позволяет легко узнать местное время на курорте или в деловой поездке. Кроме того, для каждого города вы сможете отдельно настроить летнее время.
2. **Будильник:** часы снабжены тремя видами будильников (звуковые сигналы различаются).
3. **Подсветка:** электролюминесцентная подсветка позволяет разглядеть показания в полной темноте.
4. **Крупномасштабный цифровой дисплей:** для того, чтобы было проще разобрать цифры на экране, используется цифровая матрица с широкоугольным отображением.

## Наименование компонентов



Внешний вид ваших часов может немного отличаться от приведенного рисунка.

### **[Цифровой дисплей]**

- Цифровой дисплей ваших часов представляет собой точечную жидкокристаллическую матрицу на жидких нематических кристаллах.
- Такой дисплей автоматически прокручивает цифровые показания сверху вниз, когда отображает режимы или выполнение коррекции каких-либо значений. Иногда экран во время прокручивания показаний может мигать, это не означает неисправности часов. Кроме того, время прокручивания может различаться в зависимости от режима или состояния установки.
- На дисплее исчезают показания, если температура часов достигает 60° C (140° F). При возвращении нормальной температуры индикация восстанавливается.

### **Индикатор уровня заряда и время непрерывной работы**

Функциональная стрелка ваших часов работает в качестве индикатора заряда (справочное значение) и позволяет вам прогнозировать продолжительность работы аккумуляторной батареи. Индикатор делится на шесть уровней. Уровень, на который указывает функциональная стрелка, отражает текущее состояние аккумуляторной батареи.



**Старайтесь, чтобы часы постоянно были заряжены до Уровня 5.**





## **1. Как узнать уровень заряда батареи**

Уровень заряда аккумуляторной батареи изменяется в соответствии с условиями использования, пройденным временем и способом подзарядки часов.

- Уровень заряда аккумуляторной батареи (справочное значение) и изменения уровня индикатора схематически представлены на рисунках. Дизайн экрана может быть различным в зависимости от модели часов.

## Уровни заряда аккумуляторной батареи

Уровень	Индикатор заряда	Время непрерывной работы (для справок)	Описание работы часов на соответствующем уровне заряда
Уровень 0		Примерно 2 дня	Часы недостаточно заряжены. Они не могут использоваться во время погружений. Немедленно зарядите часы. На экране сообщение "Charge" (Зарядите часы) и секундная стрелка движется с интервалом 2 секунды. Измерение глубины прерывается, если заряд падает до Уровня 0 (данные не записываются в память). Часы не могут переключиться в другой режим, например, Путешествий или Будильника. Подсветка не работает.
Уровень 1		Примерно 4 дня	Вследствие недостаточного заряда не срабатывает датчик и часы не переходят в режим Погружения. Часы нельзя использовать в стандартном режиме. Если во время измерения глубины заряд падает до Уровня 1, на цифровом дисплее появляется маркер недостаточного заряда. Подсветка не работает.

Уровень 2		Примерно 7 дней	Уровень остаточного заряда аккумуляторной батареи низкий. Часы не могут использоваться для подводного плавания более 1 часа. Подсветка не работает.
Уровень 3		Примерно 2 месяца	Все функции в рабочем состоянии.
Уровень 4		Примерно 4 месяца	
Уровень 5		Примерно 6 месяцев	

## 2. Общие сведения о времени подзарядки

Время, требуемое для подзарядки различается в зависимости от модели часов (цвета циферблата и т.д.). Далее приведено приблизительное время подзарядки.

Освещение (люкс)	Условия освещения	Требуемое время (приблизительно)		
		Подзарядка на 1 день работы	Подзарядка от остановки часовой стрелки до начала ее движения	Полная подза- рядка от состоя- ния остановки
500	Комнатное освещение	3,5 часа	30 часов	---
1,000	Расстояние 60- 70 см от лампы дневного света (30 Вт)	2 часа	15 часов	---
3,000	Расстояние 20 см от лампы дневного света (30 Вт)	35 минут	6 часов	150 часов

10,000	Дневной свет (пасмурно)	10 минут	2 часа	45 часов
100,000	Дневной свет (ясная погода)	2 минуты	45 минут	9.5 часов

Эти значения только можно использовать как ориентировочные.

- Старайтесь заряжать часы раньше, чем наступает уровень недостаточного заряда. Риск перезарядки отсутствует, поэтому вы можете заряжать часы сколь угодно часто. Рекомендуется делать это ежедневно.

### **3. Время непрерывной работы**

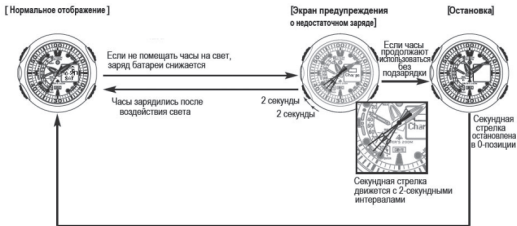
Ваши часы будут работать приблизительно 6 месяцев после полной подзарядки.

#### **[Примечания]**

- Продолжительность работы ваших часов станет меньше, если вы часто используете режим Подводного плавания, звуковые сигналы погружений, подсветку и другие функции часов.
- Если вы намочили часы, не собираясь заниматься подводным плаванием, это также приведет к сокращению продолжительности работы часов после подзарядки.

## Специальные функции часов с питанием от солнечной энергии

Когда заряд ваших часов становится недостаточным для нормальной работы, вместо обычного дисплея появляется экран предупреждения о недостаточном заряде (секундная стрелка движется с 2-секундными интервалами и на цифровом дисплее появляется сообщение “Charge” (Зарядите батарею)). Зарядите часы до Уровня 5, поместив их на свет, как указано в разделе «2. Общие сведения о времени подзарядки».



Зарядите часы на свету так, чтобы функциональная стрелка указывала на Уровень 5. Переустановите время и дату.

**[Функция предупреждения о недостаточном заряде]**

Когда заряда батареи становится недостаточно для нормальной работы часов, секундная стрелка изменяет свое движение с интервала 1 секунда на 2-секундный интервал. На цифровом дисплее появляется значок батареи и сообщение “Charge” (Зарядите батарею).

Если часы продолжают использоваться при недостаточном заряде, они останавливаются примерно через 2 дня. Как можно скорее поместите часы на свет и зарядите до Уровня 5.

**<Если заряд часов недостаточен, использование их функций будет ограничено следующим образом>:**

- Датчик не приводится в действие при намокании, и часы нельзя использовать во время подводного плавания.
- Не переключается режим работы часов и не производится коррекция и установка показаний, даже если вы нажимаете соответствующие кнопки.
- Не подаются звуковые сигналы.
- Не работает подсветка.

<Если часы недостаточно заряжены>



### **[Функция предотвращения передозировки энергии]**

**Эта функция приводится в действие автоматически, когда циферблат часов (солнечная батарея) находится на свету, а аккумуляторная батарея полностью зарядилась.** Вы можете перезаряжать свои часы без опасения сжечь аккумуляторную батарею, также избыточный заряд не повлияет на точность, функции и эксплуатационные качества часов.

### **[Функция Сохранения энергии 1] - - - Секундная стрелка остановилась в положении 0.**

Если энергия перестает вырабатываться из-за отсутствия освещения в течение двух часов подряд, когда часы находятся в стандартном режиме, секундная стрелка останавливается в нулевой позиции и часы автоматически переходят в режим экономного питания с целью уменьшения расхода энергии.

### **<Стрелки и цифровой дисплей выглядят следующим образом>:**

- Секундная стрелка: остановлена в позиции 12:00.
- Часовая и минутная стрелки: продолжают показывать правильное время.
- Функциональная стрелка: показывает уровень заряда батареи.
- Цифровой дисплей: отображает код города и дату.



- Звуковой сигнал будильника подается в установленное время.
- < Секундная стрелка: остановлена в 0-позиции >

#### **Отмена Режимы Сохранения энергии 1:**

- Режим Сохранения энергии 1 отменяется, когда часы помещаются на свет и начинает вырабатываться энергия, а также, часы включаются при нажатии какой-либо кнопки.
- Также Режим Сохранения энергии 1 отменяется при вводе в действие гидродатчика и переключении часов в режим Подводного плавания.

При отмене Режимы Сохранения энергии 1 секундная стрелка в ускоренном режиме перемещается в положение, соответствующее текущему значению секунд и начинает движение с 1-секундным интервалом.

#### **[Функция Сохранения энергии 2] - - - Часовая и минутная стрелка остановились в положении 12:00.**

Через 7 дней после того, как часы перешли в режим Сохранения энергии 1, они перейдут в режим Сохранения энергии 2 для дальнейшего уменьшения затрат энергии.

#### **<Стрелки и цифровой дисплей выглядят следующим образом>:**

- Секундная стрелка: остановлена в 0-позиции.

- Часовая и минутная стрелки: остановлены в положении 12:00.
- Функциональная стрелка: показывает уровень заряда батареи.
- Цифровой дисплей: показания отсутствуют.



< Часовая и минутная стрелки: остановлены в положении 12:00 вместе с секундной стрелкой >

### **Отмена Режимы Сохранения энергии 2:**

- Режим Сохранения энергии 2 отменяется, когда часы помещаются на свет и начинает вырабатываться энергия. Его нельзя отменить нажатием какой-либо кнопки. Кроме того, он не будет отменен, когда гидродатчик часов попадает в воду. При отмене режима Сохранения энергии 2 каждая стрелка в ускоренном режиме перемещается в положение, соответствующее текущему значению, и начинается нормальный показ времени. Цифровой дисплей возвращается к отображению кода города и даты.

## **Режимы работы часов**

### **[Стандартный режим]**

Обычно часы используются в этом режиме. Стандартный режим содержит описанные далее подразделы.

#### **1. Режим Времени / Даты**

- Стрелки показывают текущее время, на цифровом дисплее отображается название города и дата.

#### **2. Режим пребывания на суше**

- Отображается отрезок времени от окончания последнего погружения (до 24 часов).
- По прошествии 24 часов режим пребывания на суше перестает работать.

#### **3. Режим Путешествий**

- Отображаются время и дата в другом часовом поясе.

#### **4. Режим Будильников 1,2,3**

- Для каждого будильника отображается время звукового сигнала и название города.

#### **5. Режим Звуковых сигналов Погружения**

- Может использоваться для установки сигнала о глубине и времени погружения.

#### **6. Режим Вызова данных о погружении**

- Этот режим используется для автоматической записи данных во время подводного плавания.

## **7. Проверка основных позиций стрелок**

- Показывает основное положение стрелок часов.

### **[Режим Подводного плавания]**

Когда гидродатчик часов вступает в контакт с водой, часы автоматически переключаются в режим Подводного плавания – на Предварительный экран “DISPLAY READY”. Далее показано, как меняется экран часов в зависимости от состояния вашего погружения. Однако, часы не переключатся в режим Подводного плавания, если они недостаточно заряжены.

### **1. Предварительный экран – состояние 1**

- На цифровом дисплее чередуются надписи “READY” (ГОТОВ) и “ready” (готов).
- Каждая стрелка продолжает показывать режим, предшествующий Предварительному экрану 1.

Пример: Экран времени и даты отображает текущее время.

Дополнительная информация: если датчик часов отключается и отменяется Предварительный экран 1, часы возвращаются в режим, предшествующий Предварительному экрану 1.

## **2. Предварительный экран – состояние 2**

- Часы переходят к Предварительному экрану – состояние 2, когда глубина достигает более 50 см (2 фута) на Предварительном экране – состояние 1.
- На цифровом дисплее чередуются надписи “READY” (ГОТОВ) и “Current time” (Текущее время).
- Часовая и минутная стрелки: Продвигаются в положение 12:00 и останавливаются.
- Секундная стрелка: Продвигается в 0-позицию на шкале глубиномера и останавливается

## **3. Состояние измерения глубины**

- На цифровом дисплее отображается текущее время, глубина, температура воды и продолжительность погружения.
- Часовая стрелка: Останавливается в положении 6:00 часов, показывая, что идет процесс измерения глубины.
- Минутная стрелка: Показывает отрезок времени погружения (минуты). (Продолжает показывать отрезок времени даже по прошествии 60 минут).
- Секундная стрелка: Показывает текущее время (секунды).
- Функциональная стрелка: Показывает последнюю глубину.

**Части экрана, в которых отображается «текущая глубина» или «максимальная глубина» автоматически меняются местами, когда минутная стрелка находится между 15 и 30 минутами.**

<Если минутная стрелка находится в любом месте, кроме положения между 15 и 30 минутами>

< Если минутная стрелка находится между 15 и 30 минутами>



Текущая глубина



Текущая глубина

#### **4. Возвращение на маленькую глубину до 1 м (4 фута) после погружения**

- Часы остаются в состоянии измерения глубины (отображается глубина 0 м).
- Часы переключаются в режим Пребывания на суше, когда показание 0 м (0 ft) остается на экране не менее 10 минут после погружения или при нажатии на кнопку

«D» на экране 0 м (0 ft).  
< Возвращение на маленькую  
глубину до 1 м (4 фута) >



Текущая глубина

### **Переключение режимов**

- Режимы работы часов переключаются при каждом нажатии кнопки «D» в следующем порядке: Время / Дата, Пребывание на суше, Путешествия, Будильник 1, Будильник 2, Будильник 3, Звуковые сигналы Погружения, Вызов данных Погружения и Проверка основных положений.
- Когда датчик часов вступает в контакт с водой, часы автоматически переключаются к экрану «Предварительный экран – состояние 1» режима Подводного плавания.

#### **[Операции с кнопками]**

- **Режим нельзя переключить нажатием на кнопку в процессе его изменения или при**

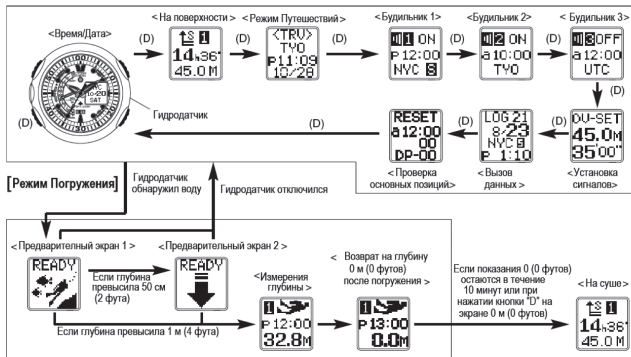
**движении стрелок во время коррекции. Подождите, когда стрелки остановятся в назначенной позиции, и затем нажмите на желаемую кнопку.**

**[Внимание]**

- Режим пребывания на поверхности перестает отображаться по прошествии 24 часов.
- Часы автоматически возвращаются в режим **Время / Дата**, если в любом другом режиме, вы не нажимали на кнопки в течение примерно 1 минуты.
- Часы автоматически возвращаются в режим **Время / Дата** из режима **Проверки основных положений**, если вы не нажали ни на одну из кнопок в течение примерно 10 минут.
- Часы не перейдут в режим **Подводного плавания** даже при намокании датчика, если в действие вступила функция предупреждения и на экране светится надпись: **“Charge: Insufficiently charged”** (Заряд недостаточен: зарядите батарею) или индикатор ошибки **[X]**.

Не трогайте гидродатчик часов при переключении режимов. Режим не сможет измениться, если часы перешли в режим **Подводного плавания** после того, как вы прикоснулись к датчику перед переключением. Если часы все же перешли в режим **Подводного плавания**, подождите до тех пор, пока часы не вернуться в режим **Время / Дата**.

## [Стандартный режим]



## **Использование Стандартного режима**

### **1. Использование режима Время / Дата**

Ваши часы показывают время с помощью стрелок и отображают дату на цифровом дисплее. Функциональная стрелка показывает текущий уровень заряда аккумуляторной батареи.

#### **А. Установка Времени и Даты**

• **Аналоговое время нельзя установить отдельно от цифрового. При установке цифровых значений аналоговое время корректируется автоматически.**

(1) Часы переходят в состояние установки при длительном (приблизительно 2 секунды) нажатии кнопки «С» в режиме Время / Дата.

- Цифровой дисплей: значение секунд мигает.
- Часовая, минутная и секундная стрелки: Продвигаются в положение 12:00 и останавливаются.
- Если секундная стрелка не остановилась в позиции 12:00, нажмите на кнопку «В» для установки ее в это положение. Секундная стрелка продвигается на 1 секунду при каждом нажатии на кнопку «В». Длительное нажатие на кнопку «В» продвигает секундную стрелку в непрерывном режиме.

(2) При нажатии на кнопку «С» мигание цифрового дисплея переходит в другие



- (4) Часы вернутся к нормальному показу времени, если в режиме установки нажать на кнопку «D».
- Если в процессе регулировки секунд нажать на кнопку «А», экран вернется к значению «0 секунд». Секундная стрелка движется при нажатии на кнопку «В». Не забывайте корректировать цифровое значение секунд с помощью кнопки «А».
  - Информация о том, какие коды городов отображают ваши часы, представлена в «Списке городов».
  - Установка Летнего или Стандартного времени, а также 12/24-часового формата изменяется каждый раз при нажатии кнопки «А» или «В».
  - При установке Летнего времени время продвигается на 1 час вперед относительно Стандартного времени, и на экране появляется индикатор S.
  - Вы не сможете установить летнее для кода UTS (Всеобщее Скоординированное время).
  - Месяц отображается тремя буквами (JAN, FEB,..., DEC – январь, февраль,..., декабрь) в состоянии коррекции и цифрами (1, 2,..., 12) когда часы возвращаются к нормальному показу времени.
  - Вы можете установить год с 2000 по 2099.
  - День недели устанавливается автоматически в соответствии с годом, месяцем и датой.

- Если вы пользуетесь 12-часовым форматом представления времени, до полудня на экране отображается индикатор AM, и после полудня – индикатор PM.
- Если в режиме установки (мигающие значения на экране) вы не нажали ни одной кнопки в течение 1 минуты, часы автоматически возвращаются к нормальному показу времени.

## **2. Использование режима Пребывания на Поверхности**

В этом режиме на экране отображается отрезок времени от окончания последнего погружения (продолжительность отдыха на суше). Это режим измеряет отрезок времени до 24 часов и далее после окончания измерения, показания не отображаются.



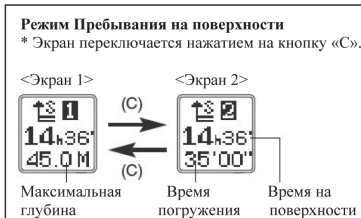
### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Не следует летать на самолете в течение работы режима Пребывания на поверхности.**

Полеты не рекомендуются, если после ныряния не прошло достаточного для восстановления организма периода времени, это может привести к ухудшению вашего самочувствия. Рекомендуется подождать с полетами хотя бы 24 часа с момента окончания погружения. Невозможно полностью исключить вероятность болезненного состояния, к которому могут привести полеты после подводного плавания.

### [Режим Пребывания на поверхности]

- **Цифровой дисплей:** Экран 1: Отображает время нахождения на поверхности и максимальную глубину.  
Экран 2: Отображает время нахождения на поверхности и продолжительность погружения.
- **Часовая, минутная и секундная стрелки:** Показывают время в режиме  
Время / Дата.
- **Функциональная стрелка:** Показывает уровень заряда батареи



**[Во время работы режима Пребывания на поверхности в режиме Время / Дата отображается маркер S]**

<Экран Время / Дата>



Маркер нахождения на поверхности

**[Примечание]**

- Когда измеряемое время достигает 24 часов 00 минут в режиме Пребывания на поверхности, этот режим завершается, и часы переходят в режим Время / Дата.

### **3. Использование режима Путешествий**

Этот режим используется для отображения времени и даты выбранного часового пояса, который можно задать, изменив заранее установленный код города UTC (Всемирное скоординированное время) на любой из 42 городов, содержащихся во встроенном списке ваших часов.

- Цифровой дисплей: Отображает название выбранного города и время и дату соответствующего часового пояса.

- Часовая, минутная и секундная стрелки: Показывают время в режиме Время / Дата.
- Функциональная стрелка: Показывает уровень заряда батареи.

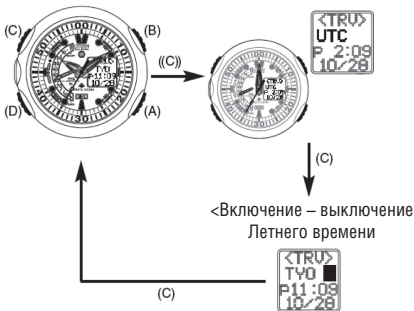
### **А. Установка Добавочного времени**

- (1) В режиме Путешествий нажмите и удержите кнопку «С» приблизительно 2 секунды для перевода часов в состояние установки – мигание на экране кода города.
- Часовая, минутная и секундная стрелки продвигаются в положение 12:00 и останавливаются.
- (2) Выберите код города при помощи нажатий на кнопку «А» или «В».
- При нажатии на кнопку «В» названия городов продвигаются в направлении, соответствующем увеличению разницы относительно времени по Гринвичу, и при нажатии на кнопку «А» названия городов продвигаются в обратном порядке.
- Длительное нажатие кнопок продвигает названия городов в непрерывном режиме.
- Информация об отображаемых городах находится в «Списке городов».
- (3) При нажатии на кнопку «С» мигание цифрового дисплея переходит в разряд установки Летнего времени.
- При этом на экране отображается мигающий маркер “S” (Летнее время включено) или “■” (Летнее время отменено).
- (4) Отрегулируйте эту установку с помощью кнопок «А» или «В».

- Маркер “S” или “■” меняются между собой при каждом нажатии этих кнопок.
- (5) Часы возвращаются в исходный режим Путешествий при нажатии на кнопку «D» в состоянии установки.

<Добавочное время>

<Выбранный город>



- Формат представления времени (12- или 24-часовой) совпадает с форматом, выбранном в режиме **Время / Дата**.
- Если в режиме **Путешествий** вы включаете или отключаете Летнее время в каком-либо городе, эта установка распространяется на режим **Время / Дата** и режимы **Будильников**.
- Вы не сможете установить летнее для кода UTS (Всеобщее Скоординированное время).
- Если в режиме установки (мигающие значения на экране) вы не нажали ни одной кнопки в течение 1 минуты, часы автоматически вернутся к исходному режиму **Путешествий**.
- Если вы приблизительно в течение 1 минуты не нажимали на кнопки в режиме **Путешествий**, часы автоматически вернуться в режим **Время / Дата**.

### **В. Переключение между режимами **Путешествий** и **Время / Дата****

Название и время города, отображаемого в режиме **Путешествий** можно легко переключить на экран названия города и времени режима **Время / Дата**.

- Для часто путешествующих людей время и дату города, отображаемого в режиме **Путешествий** можно отображать непосредственно в режиме **Время / Дата**, устано-

вив этот город в режиме Путешествий, и затем переключаясь на него в поездке.

- Время и дата в городе, отображаемом в режиме Время / Дата, передаются при этом в режим Путешествий.

#### **<Процедура>**

(1) В режиме Путешествий одновременно нажмите и удержите 2 секунды кнопки «А» и «С».

- Время в режиме Путешествий и время в режиме Время / Дата поменяются местами. Пример: Для режима Путешествий выбран город Токио (ТЮО) и для режима Время / Дата установлен город Нью-Йорк (NYC). Отображение этих двух городов можно поменять местами, как описано далее.

(2) Нажмите одновременно кнопки «А» и «С» и удерживайте их 2 секунды.

- Часовая и минутная стрелки передвинутся из положения, соответствующего времени в Нью-Йорке в положение, соответствующее времени в Токио.
- Добавочное время переключится с времени и даты в Токио на время и дату в Нью-Йорке.

(3) При нажатии на кнопку «D» часы вернутся в режим Время / Дата:

- Часовая и минутная стрелка отображают время в Токио.
- Цифровой дисплей переключился с Нью-Йорка на Токио.

**[Дисплей перед переключением]**



**[Дисплей после переключения]**



#### 4. Использование режима Будильника

Процедура установки и работа будильников 1, 2 и 3 идентичны. Различаются только тона звуковых сигналов.

- Цифровой дисплей: Отображает код города и установленное время звукового сигнала.
- Часовая, минутная и секундная стрелки: Показывают время в режиме Время / Дата.
- Функциональная стрелка: Показывает уровень заряда батареи 10



<Будильник вкл.> <Будильник выкл.>



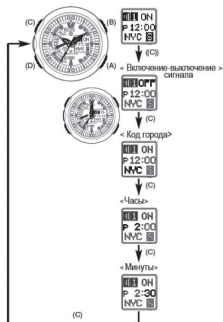
#### A. Установка времени звукового сигнала

(1) Часы переходят в состояние установки – на экране мигает состояние будильника ON или OFF (включен – выключен) при длительном (приблизительно 2 секунды) нажатии кнопки «С» в режиме Будильника.

- Часовая, минутная и секундная стрелки продвигаются в положение 12:00 и останавливаются.

(2) При нажатии на кнопку «С» мигание цифрового дисплея переходит в другие разряды в представленной ниже последовательности:

**<Исходный экран Будильника>**



(3) Мигающее значение можно регулировать с помощью кнопок «А» или «В».

- Каждое нажатие на кнопку «В» увеличивает выбранное значение на 1.
- Каждое нажатие на кнопку «А» уменьшает выбранное значение на 1.
- Длительное нажатие кнопок изменяет показания в ускоренном режиме.

(4) При нажатии на кнопку «D» в состоянии установки часы вернутся в исходный режим Будильника.

- Часовая и минутная стрелки вернутся к показу времени режима Время / Дата.
- Будильник, установленный в положение ON (вкл.) подает звуковой сигнал длительностью 15 секунд в заданное время каждый день.
- В режиме Время / Дата включенный будильник подает сигнал по достижении установленного времени, при этом название города и заданное время отображаются на цифровом дисплее во время звукового сигнала.
- Для того чтобы остановить звуковой сигнал, нажмите на любую кнопку.
- Проверить звучание сигнала можно с помощью нажатия на кнопку «А» в исходном режиме Будильника.
- Формат представления времени (12- или 24-часовой) совпадает с форматом, выбранным в режиме Время / Дата.
- Если в режиме установки (мигающие значения на экране) вы не нажали ни одной

кнопки в течение 1 минуты, часы автоматически возвращаются к исходному режиму Будильника.

- Установка Летнего времени, выполненная в режимах Время / Дата и Путешествий, применяется для каждого города.
- Если вы приблизительно в течение 1 минуты не нажимали на кнопки в режиме Будильника, часы автоматически вернутся в режим Время / Дата.
- Звуковой сигнал Будильника не подается во время погружений, даже если выбрано состояние ON (включен).

### **Отображение городов**

Далее приведена таблица городов, встроенная в ваши часы. Эти коды городов отображаются в режимах Время / Дата, Путешествий, Будильников 1, 2 и 3.

- При нажатии на кнопку «В» названия городов продвигаются в направлении, соответствующем увеличению разницы относительно времени по Гринвичу, и при нажатии на кнопку «А» названия городов продвигаются в обратном порядке.

<b>Код</b>	<b>Город</b>	<b>Временная разница</b>
UTC	Всеобщее скоординированное время (Гринвич)	+/-0
LON	Лондон	+/-0
PAR	Париж	+1
ROM	Рим	+1
BER	Берлин	+1
MAD	Мадрид	+1
CAI	Каир	+2
JNB	Йоханнесбург	+2
ATH	Афины	+2
MOW	Москва	+3
RUH	Эр-Рияд	+3
THR	Тегеран	+3.5
DXB	Дубай	+4
KBL	Кабул	+4.5
KHI	Карачи	+5
DEL	Дели	+5.5
DAC	Дакка	+6
RGN	Рангон	+6.5
BKK	Бангкок	+7
SIN	Сингапур	+8

HKG	Гонконг	+8
PEK	Пекин	+8
TYO	Токио	+9
SEL	Сеул	+9
ADL	Аделаида	+9.5
SYD	Сидней	+10
NOU	Нумея	+11
AKL	Окленд	+12
SUV	Сува	+12
MDY	Мидуэй	-11
HNL	Гонолулу	-10
ANC	Анкоридж	-9
LAX	Лос-Анджелес	-8
DEN	Денвер	-7
CHI	Чикаго	-6
MEX	Мехико	-6
NYC	Нью-Йорк	-5
CCS	Каракас	-4
RIO	Рио-де-Жанейро	-3
FEN	Фернандо де Норона	-2
PDL	Азорские острова	-1

## Меры предосторожности во время Подводного плавания

### ВНИМАНИЕ

Использование часов во время подводного плавания

Функция глубиномера ваших часов не должна использоваться в качестве официального измерительного инструмента. Значение глубины, отображаемое на экране часов должно применяться только в справочных целях. Нырание - это вид спорта, связанный с риском. Для того чтобы использовать часы во время дайвинга, владелец должен получить практические знания о подводном плавании, пройти тренировки под руководством опытного инструктора и, следуя определённым правилам, приобрести опыт и навыки, необходимые для безопасных погружений. Кроме того, необходимо научиться правильному обращению с часами и в полностью изучить все особенности их работы.

Даже любительское подводное плавание сопряжено с потенциальной опасностью. Дайвинг без грамотных тренировок может привести к аварии со смертельным исходом или серьезному несчастному случаю.

- 1. При использовании часов для подводного плавания убедитесь в том, что вы правильно понимаете все процедуры по обращению с часами и четко представляете**

себе, как они работают. В дальнейшем неукоснительно соблюдайте правила выполнения всех процедур с часами. Использование часов без строгого соответствия руководству по эксплуатации и неточное следование данной инструкции может привести к их неправильной работе.

2. Всегда проверяйте все функции часов перед погружением, чтобы убедиться в их правильной работе.
3. Если вы используете часы для подводного плавания, всегда в паре с ними необходимо иметь резервный измерительный инструмент (таблицы погружения, измеритель остаточного давления или глубиномер). Внезапные колебания атмосферы и изменения температуры воды могут оказать влияние на показания и функционирование часов. Режим Подводного плавания ваших часов не предназначен для предотвращения плохого самочувствия, вызванного декомпрессией. Часы служат лишь для получения справочных значений, которые помогут минимизировать риск заболеваний, связанных с декомпрессией. Они не дают ныряльщику никаких гарантий безопасности при погружениях.
4. Использование часов ограничено любительским подводным плаванием (погружения без декомпрессии) в воде с температурой от 0°C до +40°C (32F - 104F). Не используйте часы для ныряния при следующих обстоятельствах.



- Когда температура воды выходит из указанного выше диапазона.
  - При погружениях с декомпрессией.
  - На водолазных работах с автономными дыхательными аппаратами, использующими гелиево-кислородную смесь.
5. **Хотя часы могут изменять глубину до 100 м (300 футов), не ныряйте глубже 30 м (100 футов) во время любительского подводного плавания.** Рекомендуется, чтобы любительское плавание проходило на глубине, не превышающей 18 м (60 футов).
  6. **Во время подводного плавания оставайтесь в пределах погружения без декомпрессии с достаточным запасом времени.**
  7. **Делайте достаточное количество остановок безопасности и декомпрессионных остановок.** Даже в случае погружений без декомпрессии старайтесь делать остановки на глубине 5 м (15 футов) для обеспечения безопасности.
  8. **Не одалживайте часы и не используйте их совместно с другим человеком во время отдыха на суше (когда действует режим Пребывания на поверхности).** Данные, отображаемые на экране никогда не должны использоваться другим ныряльщиком.
  9. **Обязательно отдохните в достаточной степени после погружения в соответствии с правилами безопасности.** Пренебрежение отдыхом, полеты или прогулки на

больших высотах после подводного плавания могут привести к болезненному состоянию, вызванному декомпрессией.

### ЗАПРЕЩАЕТСЯ

**Действия, запрещенные во время погружений**

**Не используйте часы для подводного плавания в следующих случаях:**

1. Если на экране находятся запрещающий знак [: ошибка]. Часы не переключатся в режим Подводного плавания, если на экране появился такой символ.
2. Если на экране находится маркер недостаточного заряда батареи []. В этом случае часы недостаточно заряжены и не переключатся в режим Подводного плавания даже после того, как вы начали погружение.
3. Если часы остановились или произошел какой-либо сбой в их работе.
4. Если температура выходит из допустимого диапазона или высота превышает значение 3,000 м (10,000 футов).
5. В опасных ситуациях, связанных с риском для жизни.
6. При использовании гелиево-кислородной дыхательной смеси (например, водолазные работы с автономным дыхательным аппаратом).

### ВНИМАНИЕ

**Меры предосторожности, выполняемые перед нырянием**

1. **Тщательно проверьте все функции часов перед погружением.**
  - Показывает ли функциональная стрелка заряд батареи не ниже 5 уровня?
  - Нет ли предупреждающих маркеров на экране?
2. **Если разница между температурой воды и температурой часов очень велика, перед использованием адаптируйте часы к температуре воды, погрузив их в воду. Таким образом вы обеспечите точность показаний.**
3. **Проверьте, хорошо ли закреплен браслет к корпусу часов.**
4. **Проверьте, нет ли царапин, трещин, сколов на браслете или стекле.**
5. **Проверьте, верно ли показывают часы время и дату.**
6. **Проверьте установку звуковых сигналов глубины и времени.**



#### **ВНИМАНИЕ**

**Меры предосторожности, выполняемые во время подводного плавания**

1. **Избегайте слишком быстрого всплытия.**
  - Быстрое всплытие может привести к болезненному состоянию и другим нежелательным проявлениям вашего организма.
2. **Помните, что находясь под водой, услышать звуковой сигнал-предупреждение о глубине или другие сигналы достаточно сложно, их звучание зависит от состояния окружающей среды.** Если вы ожидаете сигнала, периодически проверяйте

светодиодный индикатор часов.

3. Если часы вдруг перестали правильно работать под водой, немедленно начинайте всплытие.
  - Соблюдайте скорость всплытия не более 9 м (30 футов) в минуту.
4. Для обеспечения безопасности во время подводного плавания оставайтесь в пределах погружения без декомпрессии с достаточным запасом времени.
5. В случае погружения с возникновением декомпрессии, немедленно начинайте всплытие на поверхность, соблюдая скорость не более 9 м (30 футов) в минуту.
6. При всплытии обязательно делайте декомпрессионные остановки в соответствии с таблицей погружений и правилами безопасности.

#### ВНИМАНИЕ

Меры предосторожности, выполняемые после подводного плавания

1. Не следует летать на самолете в течение работы режима Пребывания на поверхности.
  - Обязательно хорошо отдохните после погружения.
  - Рекомендуется подождать с полетами хотя бы 24 часа с момента окончания погружения.
2. Тщательно отмойте часы от морской воды, мусора или песка, который мог при-

липнуть к часам, затем протрите сухой тканью.

**3. Удалите частички мусора или грязи, которые могли застрять в датчике давления.**

- Если частички мусора застряли в датчике давления, смойте их чистой водой.
- Не двигайте крышку датчика, не счищайте грязь, пыль на датчике острым предметом. Также не следует пытаться продуть датчик воздухом под большим давлением из пневматического пистолета.
- Если вы не можете удалить частички мусора из датчика, обратитесь в сервисный центр.

**4. Всегда сохраняйте важные для вас данные на автономных носителях информации.**

## **Терминология, относящаяся к подводному плаванию**

### **1. Дайвинг**

#### **<Погружения без декомпрессии и предельное время без декомпрессии (NDL)>**

Погружения без декомпрессии и предельное время без декомпрессии (NDL) означают погружение, при котором ныряльщик способен достичь поверхности воды без остановок на декомпрессию во время всплытия после окончания погружения. Предельное время, в течение которого возможен такой дайвинг, называется пре-

дельным временем без декомпрессии. Предельное время без декомпрессии варьируется в соответствии с глубиной погружения и продолжительностью предыдущего погружения.

#### **<Декомпрессионное погружение>**

Так обозначается погружение, продолжительность которого превышает предельное время без декомпрессии. Такое погружение очень опасно, поскольку в организме накапливается азот свыше допустимого уровня. Не предпринимайте такой вид погружений.

#### **<Декомпрессионные остановки>**

Это остановки с целью соблюдения безопасности в случае погружения с декомпрессией. Во время всплытия на поверхность необходимо делать декомпрессионные остановки на заранее определенной глубине (рекомендованная глубина декомпрессионной остановки) и на заранее определенное время (рекомендованное время декомпрессионной остановки).

#### **<Остановки безопасности>**

Это паузы во время всплытия, которые дают возможность выхода из организма азота, даже если предельное время без декомпрессии не было превышено. В слу-

чае подводного плавания на глубине 9 м (30 футов) и выше, в целях обеспечения безопасности всегда делайте остановки безопасности на глубине 5 м (15 футов).

### **<Дата погружения>**

Это число, месяц и год вашего погружения.

### **<Подводное плавание в высокогорных водоемах и соответствующие установки>**

Высокогорный дайвинг – это ныряние в водоемы, расположенные на высоте 300 м (1,000 футов) над уровнем моря, например, горные озера, пруды или речки. Необходимо учитывать, что во время плавания в пресной воде, глубина, отображаемая на экране будет соответствовать морской воде (плотность морской воды 1,025).

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- (1) Ваши часы не оборудованы функцией индикации декомпрессионного погружения или погружения без декомпрессии.
- (2) Делайте декомпрессионные остановки и остановки безопасности в соответствии с таблицей погружения.

## **2. Измерения глубины**

Во время погружения глубина измеряется каждую секунду и отображается на экране с шагом 0.1 м (1 фут).

- Диапазон измерения глубины: от 1.0 м (4 фута) до 100 м (300 футов).
- Глубина 0.0 м (0 футов) отображается во время плавания на мелководье, на глубине менее 1.0 м (4 фута), тогда как на глубине более 100 м (300 футов) на экране отображается сообщение “Over M” (Превышение, M).
- Если произошла ошибка измерения глубины, на экране вместо фигурки ныряльщика появляется маркер ошибки [X].

#### **<Максимальная глубина>**

Это самое глубокое место за отдельное погружение.

### **3. Измерения продолжительности погружения**

Отрезок времени с момента погружения на глубину более 1.0 м (4 фута).

#### **<Продолжительность погружения>**

Это означает общее суммарное время нахождения на глубине 1.0 м (4 фута) за отдельное погружение.

- Измерение продолжительности погружения начинается автоматически, когда глубина впервые начинает превышать значение 1.0 м (4 фута), и останавливается, когда глубина снова становится меньше этого значения. Продолжительность погружения продолжит измеряться с момента остановки измерений, если глубина

снова превысит значение 1.0 м (4 фута) в промежутке 10 минут после остановки измерений.

- Продолжительность погружения отображается в минутах и секундах до значения 99 минут 59 секунд от начала измерений и далее отображается только в минутах.
- Диапазон измерения: от 0 минут 00 секунд до 999 минут 59 секунд. Когда продолжительность измерения превышает 999 минут 59 секунд, измерения останавливаются и на экране появляется значение <--'-->.

#### **<Время начала погружения>**

Это момент времени, в который глубина впервые превысила значение 1.0 м (4 фута) после начала погружения.

#### **<Время отдыха на суше>**

Это отрезок времени от окончания погружения. Часы измеряют продолжительность нахождения на берегу в течение 24 часов в режиме Пребывания на поверхности.

#### **4. Измерения температуры воды**

Температура воды может быть измерена только в воде. Измерения температуры воды начинаются после того, как глубина погружения превысит значение 1.0 м (4 фута) и далее обновляются на экране во время погружения с шагом 1° C (1° F).

- Диапазон измерения температуры: от  $-9,9^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  (от  $14^{\circ}\text{F}$  до  $104^{\circ}\text{F}$ ).
  - Если температура выходит за рамки данного диапазона, на экране появляется значение «-- $^{\circ}\text{C}$ » («-- $^{\circ}\text{F}$ »).

#### **<Минимальная температура воды>**

Это самая низкая температура воды во время отдельного погружения.

#### **5. Запись данных**

Вы можете записать в память до 20 наборов данных. Когда количество наборов данных превысит 20, самая старая строка будет удалена, и на ее место будут записаны новые данные.

#### **<Отдельное погружение>**

Отдельное погружение определяется от времени, когда глубина достигла 1.0 м (4 фута), при этом часы перешли к Предварительному экрану режима Погружения (стартовое время) до отмены режима Погружения.

#### **6. Отмена режима Погружения**

- Часы переключаются в режим Пребывания на поверхности при длительном (около 2 секунд) нажатии кнопки «D», когда показания глубины после окончания погружения возвращаются к значению 0.0 м (0 футов).

- Часы переключаются в режим Пребывания на поверхности автоматически примерно через 10 секунд после того, как показания глубины после окончания погружения возвращаются к значению 0.0 м (0 футов).

### **Функции звуковых сигналов погружения**

Ваши часы оборудованы функцией подачи различных сигналов погружения, которые помогут избежать опасных ситуаций и возможных проблем во время подводного плавания.



#### **ВНИМАНИЕ**

**Не продолжайте подводное плавание, если включилась какая-либо функция подачи звуковых сигналов погружения.** Степень опасности зависит от опыта ныряльщика, его физического состояния и условий погружения. Если предупреждающие сигналы погружения не вступили в действие, это еще не означает что подводное плавание полностью безопасно.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**В случае срабатывания звукового сигнала погружения во время подводного плавания в целях гарантии безопасности первым делом начинайте всплытие на мелководье со скоростью, не превышающей 9 м (30 фт) в минуту.** Так как риск растет вместе

с глубиной вашего погружения, во время подводного плавания одновременно могут вступить в действие несколько предупреждающих сигналов.

### **1. Основные виды сигналов погружения и ситуации, в которых функция сигналов погружения вступает в действие.**

Далее обозначены основные функции звуковых сигналов, подаваемых вашими часами и индикация дисплея, в сопровождении которой они вступают в действие.

Виды звуковых сигналов погружения	В какой ситуации применяются	
	Используется на земле	Используется во время погружения
Ошибка цифрового дисплея	●	●
Ошибка гидродатчика	●	●
Ошибка датчика давления	●	●
Ошибка измерений (регистрация значения 0 м/ 0ft)	●	●

Ошибка записи в память	●	
Сигнал о недостаточном заряде	●	●
Сигнал о выходе из диапазона измерений глубины		●
Сигнал о скорости всплытия		●
Сигнал глубины (устанавливается пользователем)		●
Сигнал о продолжительности погружения (устанавливается пользователем)		●

## 2. Пояснения к функциям сигналов погружения

### <Ошибка цифрового дисплея>

Содержимое дисплея не обновляется, если на нем появилась некорректная последовательность символов, вызванная сильным ударом.

(1) При такой ошибке ограничено применение следующих функций:

- Нельзя регулировать время и устанавливать звуковые сигналы погружения.

(2) Стрелки движутся следующим образом:

- Секундная стрелка: движется с 4-секундным интервалом.
- Часовая и минутная стрелки: продолжают показывать время.
- Функциональная стрелка: отображает уровень заряда батареи.

**<Ошибка цифрового дисплея>**



**Если ошибка цифрового дисплея произошла во время погружения**

(1) При такой ошибке ограничено применение следующих функций:

- Не обновляются показания глубины и температуры, цифровой дисплей невозможно использовать.

(2) Стрелки будут двигаться следующим образом:

- Секундная стрелка: движется с 4-секундным интервалом.
- Часовая стрелка: остановлена в положении 3:00.
- Минутная стрелка: показывает продолжительность погружения.
- Функциональная стрелка: показывает глубину.

### <Ошибка цифрового дисплея во время погружения>



Секундная стрелка движется с интервалом 4 секунды, часовая стрелка в положении 3:00.

Прекратите использование часов и начинайте всплытие, соблюдая скорость не более 9 м (30 футов) в минуту. Во время всплытия обязательно делайте декомпрессионные остановки в соответствии с инструкциями по подводному плаванию. Как можно скорее отнесите часы на проверку и ремонт в сервисный центр.

### <Ошибка гидродатчика >

Ошибка гидродатчика, сопровождаемая маркером на экране, происходит в том случае,

если гидродатчик остается в положении ON более 60 минут на Предварительных экранах 1 или 2 режима Погружения.

- При выявлении ошибки гидродатчика часы возвращаются в режим Время / Дата от Предварительных экранов 1 или 2.

#### **<Ошибка датчика давления>**

Когда происходит ошибка датчика давления, на цифровом дисплее появляется маркер [X]. Такая ошибка может произойти в результате нарушения соединения часов с датчиком. Подобное нарушение может быть вызвано сильным ударом, а также, проникновением под крышку датчика частиц грязи, осколков камней или влаги.

- Если маркер ошибки находится на экране, часы не могут перейти в режим Погружения.

#### **Если ошибка датчика давления произошла во время погружения:**

Останавливаются измерения глубины и температуры воды. Данные на экране не обновляются. Кроме того, различные

<Ошибка гидродатчика>



Предупреждающий маркер

звуковые сигналы погружения не работают.

- Цифровой дисплей: отображается маркер ошибки [X].

Экран глубины: «--.-M» («---ft»)

Экран температуры воды: «--°C» («--°F»).

#### <Ошибка измерений (0 м / 0 ft)>

**Исходное появление показаний 0 м / 0 ft:** Эти показания относятся ко времени пребывания на суше, когда значения глубины и атмосферного давления измеряются каждые 5 минут. Значения, измеренные за эти промежутки времени заносятся в память как справочное значение 0 м / 0 ft.

- Хотя изначальная величина 0 м / 0 ft обновляется после каждого измерения, значение, которое превышает заранее определенную величину, расценивается как ошибка и справочное значение больше не обновляется.
- Появления некорректных показаний расценивается как ошибка гидродатчика и на экране режима Время / Дата появляется маркер ошибки [X].
- Часы не могут использоваться для подводного плавания при отображении маркера ошибки, даже если датчик погружен в воду, так как часы не смогут войти в режим Подводного плавания.

<Ошибка датчика давления>



Предупреждающий маркер

### **[Отмена некорректных результатов измерений]**

- Некорректно измеренное значение отменяется, когда после такого значения появятся нормальные показания.
- Если некорректно измеренное значение отменено, маркер ошибки больше не отображается на экране, и гидродатчик начинает работать.

### **<Ошибка памяти погружения>**

- Если количество наборов данных приближается к заранее определенной предельной вместимости памяти, на экране появляется сообщение “LOG\*\*.ERROR”. Если память заполнилась, на экране появляется маркер ошибки [X] и часы не могут переключиться в режим Подводного плавания.
- Когда на экране отображается маркер ошибки [X], часы не переключаются в режим Подводного плавания. Как можно скорее отремонтируйте часы в сервисном центре.

### **<Сигнал о подзарядке>**

Старайтесь держать часы на уровне заряда 5 постоянно.

### **Если во время погружения снизился заряд батареи:**

На цифровом дисплее появляется маркер снижения заряда.

Следующие функции ограничены:

- Подсветка не работает.
- Если погружение продолжается, и уровень заряда упал до 0, гидродатчик прекращает измерения, и данные не сохраняются в памяти.

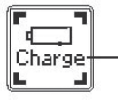
<Экран сниженного заряда во время погружения>



Маркер снижения заряда

**Если сигнал о недостаточном заряде появился на экране во время погружения:**

Секундная стрелка изменит интервал движения с 1-секундного на 2-секундный. На цифровом дисплее будет отображаться сообщение



Маркер недостаточного заряда

“Charge” (Зарядите батарею).

Во время работы сигнала о недостаточном заряде следующие функции будут ограничены:

- Гидродатчик прекращает измерения.
- Данные не сохраняются в памяти.
- Ни один из звуковых сигналов погружения не работает.
- Мигает светодиодный индикатор и работает подсветка.
- **Если такой сигнал начал подаваться во время погружения, немедленно начинайте всплытие на поверхность в безопасном скоростном режиме.**

#### <Ошибка измерений глубины>

Глубина считается ошибочной, и на экране отображается маркер ошибки [X], если разница между измеренной глубиной и глубиной, измеренной одной секундой ранее, составляет  $\pm 4$  м (13 футов) или более.

- Маркер ошибочно измеренной глубины отменяется после завершения следующего измерения глубины.

#### <Сигнал о выходе значения глубины из допустимого диапазона>

Если текущая глубина превысила 100 м (300 футов), она расценивается как вышед-

шая за пределы допустимого диапазона и на экране начинает отображаться сообщение “Over M” / “Over ft” (Превышение, м/футы).

- Функциональная стрелка указывает на индикатор “OVER” и останавливается.

**[Отмена сигнала о выходе значения глубины из допустимого диапазона]**

- Экран ошибки отменяется и возвращается к нормальным измерениям глубины, как только текущая глубина возвращается в допустимый диапазон.
- Функциональная стрелка продолжает показывать на индикатор “OVER” даже после возврата глубины в допустимый диапазон.

**<Сигнал о скорости всплытия>**

Сигнал вступает в действие, если скорость всплытия превысила значение 9 м (30 футов) в минуту. Действие выражается в подаче звукового сигнала, мигания светодиодного индикатора и появлении на циф-

<ошибка измерений глубины>



Экран выхода из допустимого диапазона

<экран сигнала о скорости всплытия>



Сигнал о скорости всплытия

ровом дисплее надписи “SLOW”(Замедлить).

#### **[Отмена сигнала о скорости всплытия]**

- Сигнал погружения отменяется и звуковой сигнал о скорости всплытия останавливается, когда скорость всплытия падает ниже указанного ранее значения.

#### **<Сигнал о глубине>**

Если заранее установленная глубина превышена, вступает в действие функция предупреждения и подается звуковой сигнал длительностью 15 секунд одновременно с миганием светодиодного индикатора.

Если установленная глубина продолжает оставаться превышенной, звуковой сигнал в сопровождении мигающего индикатора подается снова через минуту.

- Звуковой сигнал о глубине можно выключить, нажав на любую кнопку от «А» до «D» во время звучания этого сигнала.

#### **[Отмена сигнала о глубине]**

- Сигнал отменяется, когда глубина становится меньше установленного значения. Немедленно начните перемещение на меньшую глубину с безопасной скоростью.

#### **<Сигнал о продолжительности погружения>**

Когда продолжительность погружения превышает заранее установленное значение,

вступает в действие функция предупреждения и подается звуковой сигнал длительностью 15 секунд одновременно с миганием светодиодного индикатора.

- Сигнал о продолжительности погружения подается только один раз.
- Звуковой сигнал о глубине можно выключить, нажав на любую кнопку от «А» до «D» во время звучания этого сигнала.

## **Использование режима Погружения**

Этот режим служит для измерений глубины во время подводного плавания.

- Звуковые сигналы Глубины и Продолжительности погружения можно установить в режиме установки сигналов Погружения. Вводите значения очень внимательно, чтобы ваши сигналы подавались в точном соответствии с планом погружения.
- Часы автоматически переключаются в режим Подводного плавания при соприкосновении с водой гидродатчика.

### **1. Использование режима установки сигналов Погружения**

- Сигнал Глубины: На установленной глубине подается звуковой сигнал в сопровождении мигания светодиодного индикатора. Глубину можно устанавливать с шагом 1 м от 5 м до 99 м (или с шагом 5 футов от 5 до 295 футов).
- Сигнал Продолжительности погружения: При достижении установленной про-

должительности погружения подается звуковой сигнал в сопровождении мигания светодиодного индикатора. Продолжительность погружения можно устанавливать с шагом 1 минута от 5 минут до 99 минут.

#### **А. Исходный экран режима установки сигналов Погружения**

Если часы переходят в режим установки сигналов Погружения, экран изменяется следующим образом:

- Цифровой дисплей:
  - Отображает предыдущие установки (глубины и продолжительности погружения).
  - Если эти сигналы ранее не были установлены, на экране отображается «- -».
- Стрелки:
  - Часовая и минутная стрелки: Продвигаются в положение 12:00 и останавливаются.
  - Секундная стрелка: Продолжает движение с интервалом 1 секунда.
  - Функциональная стрелка: Показывает уровень заряда батареи.



<Если сигналы глубины  
и продолжительности  
ранее были установлены>



Сигнал  
продолжительности

<Если не  
установлены>



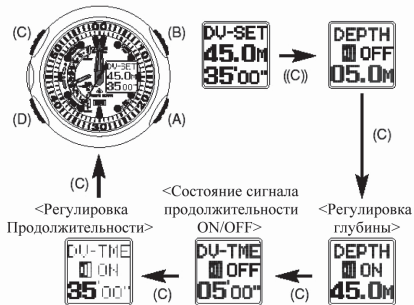
Сигнал глубины

### В. Установка сигналов погружения

- (1) Нажмите и удержите кнопку «С» в течение 2 секунд в режиме установки сигналов погружения, при этом на цифровом дисплее начинают мигать индикаторы «ON» или «OFF» и часы переходят в состояние установки.
- (2) При нажатии кнопки «С» выбранное мигающее значение переходит в другие разряды в указанной далее последовательности:

<Исходный экран установки  
сигналов погружения>

<Состояние сигнала глубины ON/OFF>



((C)): Нажать кнопку «C» и удерживать ее 2 секунды

(C): Короткое нажатие кнопки «C».

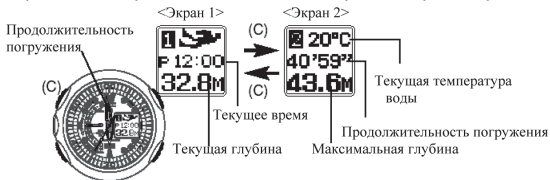
- (3) Сигналы Глубины и Продолжительности погружения включаются и выключаются (ON/OFF) при нажатии кнопок «А» или «В».
- (4) Сигналы Глубины и Продолжительности погружения регулируются с помощью кнопок «В» или «А».
- Цифровое значение на экране увеличивается при каждом нажатии на кнопку «В».
  - Цифровое значение на экране уменьшается при каждом нажатии на кнопку «А».
  - Длительное нажатие этих кнопок изменяет показания в ускоренном режиме.
- (5) Часы возвращаются к исходному экрану установки сигналов Погружения при нажатии на кнопку «D» в состоянии установки (мигающие цифры на экране).
- Часы автоматически вернутся к исходному экрану установки сигналов Погружения если вы не нажали ни одной кнопки в течение 1 минуты, когда часы находились в состоянии установки (мигающие цифры на экране).
  - Часы автоматически вернутся в режим Время / Дата, если вы не нажали ни одной кнопки в течение 1 минуты, когда часы находились в режиме установки сигналов Погружения.
- 2. Переключение в режим Погружения**
- **Часы автоматически переключаются к «Предварительному экрану – Состояние 1» при соприкосновении гидродатчика с водой.** Часы не могут переключиться в режим Погружения с помощью нажатия кнопок.

### [Если часы переключились в режим Погружения]

- Когда часы достигают глубины не менее 50 см (2 фута) при отображении Предварительного экрана – Состояния 1, они переключаются к Предварительному экрану – Состояние 2.
- Когда часы достигают глубины не менее 1 м (4 фута) при отображении Предварительного экрана – Состояния 2, они автоматически начинают измерять глубину.
- Во время измерений глубины на экране отображается информация, включающая текущую глубину, продолжительность погружения и максимальную глубину.

### <Экраны данных>

Экран переключается при нажатии кнопки «С» во время измерения глубины.



#### **<Условия записи данных в Память>**

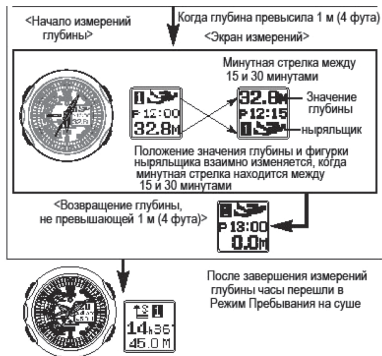
- Набор данных и его номер сохраняются в памяти, когда часы оказываются на глубине более 1 м (4 фута) в течение 3 или более минут или они оказываются на глубине более 8 м (27 футов) не менее 1 минуты.

#### **<Данные, сохраняемые в памяти>**

- Дата начала погружения
- Время и дата в режиме Время / Дата
- Время начала погружения – т.е. время, когда измеренная глубина составляет не менее 1 м (4 фута)
- Максимальная глубина
- Минимальная температура воды
- Продолжительность погружения

[В соответствии с состоянием погружения экран изменяется следующим образом]





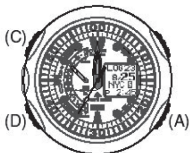
 **ВНИМАНИЕ**

- Перед началом погружения обязательно проверьте правильность работы всех функций часов.
- Проверьте, показывает ли функциональная стрелка заряд батареи уровня 5.
- Проверьте, нет ли предупреждающих маркеров на экране?
- Часы не переключатся в режим Подводного плавания, если какие-либо функции сигналов погружения приведены в действие, например в режиме Время / Дата на экране появилось сообщение “Charge: Insufficient Charge Alarm” (Сигнал о недостаточном заряде) или “[X]: error mark” (Маркер ошибки).
- Никогда не занимайтесь подводным плаванием, требующим остановок для декомпрессии (декомпрессионный дайвинг). Если ваше погружение потребовало декомпрессии, немедленно начинайте всплытие на поверхность, соблюдая безопасную скорость не более 9 м (30 футов) в минуту. При всплытии всегда делайте декомпрессионные остановки в соответствии с рекомендациями по дайвингу. Ваши часы не включают функцию, которая подает сигналы пользователю при декомпрессионном погружении. Подтверждайте показания ваших часов, используя в комбинации с ними другой измерительный прибор.

- Когда вы делаете декомпрессионные остановки, никогда не всплывайте выше, чем на глубину, рекомендованную инструкциями по декомпрессионному погружению.

### **Использование режима Вызова данных**

- Записанные наборы данных автоматически отображаются в режиме Подводного плавания.
- В память можно записать до 20 наборов данных.
- Когда количество записей превысило 20, самый старый набор данных автоматически удаляется с началом записи нового набора.
- Отдельный набор данных отображается с помощью экранов 1 и 2. Переключение между этими экранами осуществляется с помощью кнопки «С».



#### **А. Диапазон показаний набора данных**

- **Номер набора:** от 01 до 99, 00, 01, 02...
- **Количество данных:** Максимум 20 наборов
- **Максимальная глубина:** 100 м (300 футов). При превышении максимальной глубины отображается сообщение “Over M” / “Over ft” («Превышение, метры / футы»)
- **Минимальная температура воды:** от -9.9 °C до +40 °C (от 14 °F до 104 °F)

При выходе из данного температурного диапазона на экране будет отображаться сообщение «-- °C» («-- °F»)

- **Продолжительность погружения:** Отображаются минуты и секунды.

Минуты и секунды отображаются до значения 99 минут 59 секунд и далее – минуты тремя цифрами. После значения 999 минут на экране появляется значение <- -' - -“>.

- **Часовой пояс / Летнее время:** Название города и состояние Летнего времени (ON/OFF – включено/выключено), выбранное в режиме Время / Дата.
- **Время начала погружения:** Текущее время режима Время / Дата.
- **Дата погружения:** Месяц и дата режима Время / Дата.
- **Функциональная стрелка:** Показывает максимальную глубину.

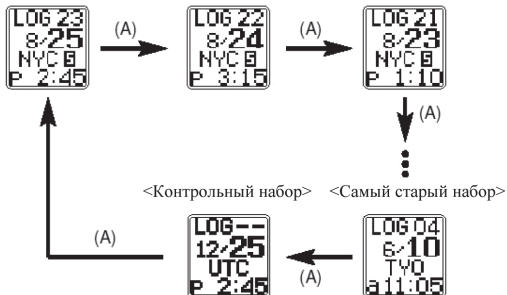
- **Набор данных не может переключиться нажатием кнопки, если стрелки движутся.**
- Часы автоматически возвращаются в режим Время / Дата, если при отображении данных Погружения вы не нажали ни одной кнопки в течение 1 минуты.
- Часы автоматически переключаются в режим Корректировки Основных позиций, если нажать на кнопку «D» во время отображения данных погружения.

## **В. Вызов данных**

- (1) Когда часы переключаются в режим Вызова данных, на экране появляется самый последний набор данных.
  - (2) Выберите набор данных с помощью нажатия на кнопку «А». (Экраны можно продвигать в ускоренном темпе с помощью длительного нажатия на кнопку «А»).
- Если в памяти нет данных, на экране будет отображаться “LOG- -“
  - После самого старого набора данных отобразится контрольная строка. Контрольная строка содержит важные данные по торговому освидетельствованию, выполненные на заводе-изготовителе перед отгрузкой часов. Этот набор данных не может быть удален, даже если вы пытаетесь выполнить процедуру его удаления.
- (3) Часы переключаются к экрану набора данных при нажатии на кнопку «С».

**[Последовательность наборов данных]**

<Самый последний набор>   <Одним набором раньше>   <Двумя наборами раньше>



### **С. Нумерация данных**

- Номер набора данных отображается двумя цифрами, начиная с «01» и заканчивая «99». Далее записи снова нумеруются как «00», «01», «02» и т.д.
- После того как запишутся наборы данных с «01» по «20», и будет создана запись нового погружения, самый старый набор данных под номером «01» будет автоматически удален и новому набору данных будет присвоен номер «21».

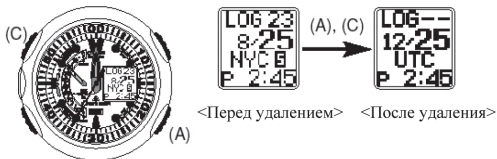
### **Д. Удаление данных**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Перед удалением данных сохраняйте копии важных для вас записей. Одной и той же процедурой удаляется набор данных и все его содержимое.

#### **[Процедура удаления]**

- (1) Переведите часы в режим Вызова данных.
  - (2) Нажмите и удержите не менее 2 секунд кнопки «А» и «С» одновременно.
- При этом будут удалены все записи за исключением контрольного набора данных.



## Е. Информация, касающаяся наборов данных

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когда в памяти сохраняется 20 записей, самый старый набор данных стирается при записи нового набора. Обязательно сохраняйте копии важных для вас записей.
- Потеря данных может наступить во время ремонта или проверки часов в сервисном центре, изредка – в результате сбоя в работе часов. Рекомендуется после погружения копировать данные в компьютер.
- Контрольная запись будет оставаться после удаления набора данных. Контрольная запись содержит важные данные по экспертизе часов, выполненной перед их отправкой с завода-изготовителя. Контрольный набор данных не может быть удален

с помощью стандартной процедуры удаления.

- Обратите внимание на то, что завод-изготовитель не несет ответственности за данные, которые были потеряны в результате сбоя в работе часов.

## **Режим Проверки основных позиций**

Этот режим используется для обеспечения точности показаний часов и состоит в проверке правильности положения всех стрелок, включая функциональную стрелку.

- Основная позиция стрелок может сместиться, если часы подверглись сильному удару, влиянию магнитного поля или какому-либо другому воздействию со стороны окружающей среды. Если стрелки часов сдвинулись со своей основной позиции, цифровой дисплей, режим погружения и другие функции часов не смогут работать должным образом. В этом случае, для того чтобы скорректировать основное положение каждой стрелки, выполните процедуру под названием «Проверка основных позиций».

### **А. Проверка основных позиций**

(1) Переключите часы в режим Проверки основных позиций.

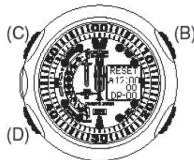
- Секундная, минутная и часовая стрелки перейдут в основную позицию (12:00:00).

- Функциональная стрелка продвинется в положение «0» (READY – Готовность) на шкале глубиномера.  
(2) Корректировка не требуется, если каждая стрелка стоит в правильном положении. Нажмите на кнопку «D» для возврата в предыдущий режим.
- Если стрелки не стоят в основных позициях, отрегулируйте их с помощью описанной далее процедуры.

**[Основное положение каждой стрелки и цифрового дисплея]**

- **Секундная, минутная и часовая стрелки:** 12:00:00
- **Функциональная стрелка:** положение 0 на шкале глубиномера
- **Цифровой дисплей:** RESET

a 12:00  
00  
DP-00



### **[Корректировка основных положений каждой стрелки]**

(1) Переключите часы в режим Проверки основных позиций.

(2) Нажмите на кнопку «С» и удержите ее не менее 2 секунд.

- На цифровом дисплее начнет мигать значение «00» в строке «DP-00».

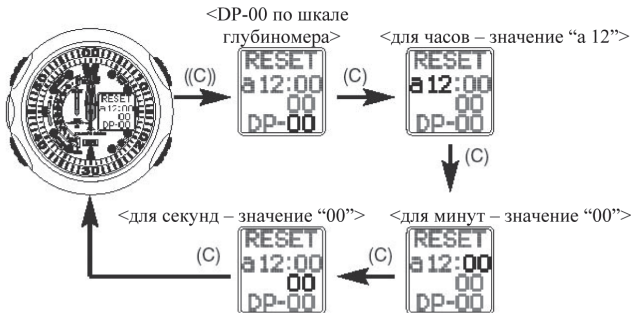
- Функциональная стрелка движется при нажатии на кнопку «В».

Нажмите на кнопку «В» несколько раз до тех пор, пока функциональная стрелка не начнет показывать «0» на шкале глубиномера.

(3) Нажмите на кнопку «С».

- При каждом нажатии на кнопку «С» регулируемое значение перемещается в другие разряды согласно представленной далее последовательности:

- Совместите каждую стрелку с положением 12:00 с помощью кнопки «В».



((C)): нажать и удерживать кнопку «C» 2 секунды

(C): короткое нажатие кнопки «C».

- (4) Совместив каждую стрелку с ее основной позицией, нажмите на кнопку «D» для возврата часов в предыдущий режим.

## Возможные неисправности и методы их устранения

Проблема	Возможная причина	Методы устранения	Ссылка (название раздела)
Часы не переключаются в режим Подводного плавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Включилась функция сигнала о недостаточном заряде батареи (на экране появилось изображение батареи с надписью Charge – зарядить).</li> <li>* На экране отображается маркер ошибки, например, ошибка гидродатчика [X]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Поместите часы на свет и зарядите батарею до Уровня 5.</li> <li>* Гидродатчик все еще в контакте с водой? Проверьте, нет ли вокруг датчика давления осколков камней или грязи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Индикатор уровня заряда и время непрерывной работы.</li> <li>* Функции звуковых сигналов Погружения.</li> </ul>
Во время погружения не записываются данные	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Заряд батареи упал во время погружения. Проверьте, есть ли на экране значок батареи?</li> <li>* Проверьте, не достигло ли количество наборов данных предельной вместимости памяти.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Поднимитесь на поверхность с безопасной скоростью и как можно скорее зарядите батарею до Уровня 5.</li> <li>* Проверьте часы в сервисном центре.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Функции звуковых сигналов Погружения</li> </ul>

<p>Данные памяти не точно отражают фактическую глубину.</p>	<p>* Часы по какой-то причине не переключились в режим Подводного плавания во время погружения. * Запись данных прерывается, если заряд батареи часов падает до Уровня 0.</p>	<p>* Проверьте, вступил ли гидродатчик часов в контакт с водой. Проверьте нет ли вокруг датчика давления осколков камней или грязи. * Не забывайте перед погружением заряжать батарею до Уровня 5.</p>	<p>* Функции звуковых сигналов Погружения  * Индикатор уровня заряда и время непрерывной работы.</p>
<p>С экрана долгое время не исчезает маркер ошибки [X].</p>	<p>* Датчик давления непрерывно работает за счет прилипших к нему частичек мусора, песка или грязи.</p>	<p>* Промойте грязь вокруг датчика и затем тщательно протрите сухой тканью.</p>	<p>* Функции звуковых сигналов Погружения</p>
<p>Часы не выходят из режима Погружения.</p>	<p>* Гидродатчик продолжает функционировать и не может выйти из рабочего состояния из-за оставшейся на нем воды или пота.</p>	<p>* Промойте грязь вокруг датчика и затем тщательно протрите сухой тканью.</p>	<p>* Функции звуковых сигналов Погружения</p>

<p>Секундная стрелка движется с 2-секундным интервалом</p>	<p>* Заряд аккумуляторной батареи снизился и включилась функция сигнала о недостаточном заряде батареи (на экране появилось изображение батареи с надписью Charge – зарядить).</p>	<p>Поместите часы на свет и полностью зарядите батарею до Уровня 5.</p>	<p>* Индикатор уровня заряда и время непрерывной работы.</p>
<p>Не подаются звуковые сигналы</p>	<p>* Включилась функция сигнала о недостаточном заряде батареи (на экране появилось изображение батареи с надписью Charge – зарядить). * Будильник выключен (состояние OFF).</p>	<p>* Поместите часы на свет и полностью зарядите батарею до Уровня 5. * Включите будильник (состояние ON) и проверьте установку времени и название города.</p>	<p>* Индикатор уровня заряда и время непрерывной работы. * Использование Стандартного режима 4: режим Будильника.</p>
<p>Не работает подсветка</p>	<p>* Включилась функция сигнала о недостаточном заряде батареи (на экране появилось изображение батареи с надписью Charge – зарядить). * Подсветка не работает при Уровне заряда 0, 1 и 2.</p>	<p>* Поместите часы на свет и полностью зарядите батарею до Уровня 5.</p>	<p>* Индикатор уровня заряда и время непрерывной работы. * Использование подсветки.</p>

<p>Не переключаются режимы работы.</p>	<p>Проверьте, не набилась ли грязь или частички песка между корпусом часов и кнопкой «D»?.</p>	<p>* Если нажатие кнопки «D» препятствует грязь или частички песка, проверьте часы в сервисном центре.</p>	<p>* Использование Стандартного режима. * Указания по эксплуатации: Ремонт.</p>
<p>Ненормальные показания или работа (некорректный цифровой дисплей, непрерывный звонок будильника и т.д.)</p>	<p>* Показания и операции часов изредка могут стать некорректными, если случайно часы подверглись сильному удару или действию статического электричества.</p>	<p>* Выполните процедуру общей переустановки. Если проблемы остались нерешенными, проконсультируйтесь в Сервисном центре.</p>	<p>* Общая переустановка. * Указания по эксплуатации: Ремонт.</p>
<p>На цифровом дисплее медленно меняются буквы и цифры</p>	<p>* Медленное изменение букв и цифр на экране может происходить при низкой температуре окружающей среды.</p>	<p>* Нормальная индикация дисплея восстанавливается при возвращении температуры в рабочий диапазон.</p>	<p>* Технические характеристики: Рабочий диапазон температур.</p>

## Значения часто отображаемых маркеров и цифровых экранов

### [Маркеры режимов]

#### Летнее время:



Такой значок отображается, если для отображаемого города в режимах Время / Дата или Путешествий выбрано Летнее время.



**Земля:** Такой значок отображается, когда работает режим Пребывания на поверхности (измеряется отрезок времени после погружения).

#### Режим Будильника:



①: Отображение Будильника 1

②: Отображение Будильника 2

③: Отображение Будильника 3



#### Маркер установки:

Отображается на экране, когда часы переходят в состояние коррекции в режиме Время / Дата.

**Маркер ошибки:**

Такой значок отображается в режим Время / Дата, когда выявляется ошибка гидродатчика, отсоединяется датчик давления или происходит ошибочное измерение 0 м (0 футов).

**Маркер ON/OFF:**

ON или OFF отображается при установке будильника или звуковых сигналов о глубине и продолжительности погружения в режиме Подводного плавания.

**Номер дисплея:**




В режиме Пребывания на поверхности и во время измерений глубины отображается экран под номером 1 или 2.

**Фигурка ныряльщика:**

Находится на Экране 1 при измерениях глубины в режиме Подводного плавания.

**Режим установки сигналов Погружения:**

Сопровождают установку подачи сигналов глубины и продолжительности погружения, когда часы находятся в режиме установки сигналов Погружения.

- DEPTH** **Маркер регулировки сигнала глубины:**  
Отображается при установке сигнала глубины в режиме установки сигналов Погружения.
- DW-TIME** **Маркер регулировки сигнала о продолжительности погружения:**  
Отображается при установке времени подачи сигнала в режиме установки сигналов Погружения.
-  **Сигнал о скорости всплытия:**  
Такой значок появляется на экране, если вы превышаете установленную скорость всплытия во время измерений глубины.
-  **Маркер Уровня 0:**  
Появляется на экране, когда уровень заряда аккумуляторной батареи достигает значения 0.
-  **Маркер Уровня 1:**  
Появляется на экране вместо фигурки ныряльщика, когда уровень заряда аккумуляторной батареи достигает значения 1 при измерении глубины.

### [Цифровой дисплей]



- Отображается в режиме Время / Дата: название города, Летнее время, месяц, дата и день недели.



- Отображается в режиме Время / Дата: название города, Летнее время, месяц, дата и день недели и индикатор, указывающий на то, что идет измерение времени нахождения на поверхности.



- Показывает, что в режиме Время / Дата произошла ошибка гидро-датчика.



- Показывает, что часы вошли в состояние коррекции режима Время / Дата. Номер, следующий за маркером SET (установка) и мигающий разряд изменяются при изменении значения, выбранного для установки.



- Отображается во время работы режима Пребывания на поверхности: время, прошедшее от момента окончания погружения, максимальная глубина, продолжительность погружения и другая информация, собранная во время погружения.



- Отображается в режиме Путешествий: название города, Летнее время, месяц, число и день недели.



- Отображается в режиме Будильника 1, 2 или 3: название города, для которого установлен будильник, время звукового сигнала, Летнее время.



- Отображается в режиме установки сигналов Погружения: глубина и продолжительность погружения, на которых должны подаваться сигналы.



- Установка сигнала о глубине в режиме установки сигналов Погружения.



- Установка сигнала о продолжительности погружения в режиме установки сигналов Погружения.



- Отображается в режиме Вызова данных: максимальная глубина, минимальная температура воды и продолжительность погружения в соответствии с номером набора данных.



- Контрольная запись, отображается после самого последнего набора данных в режиме Вызова данных.



- Отображается при вступлении в контакт с водой гидродатчика: чередование предварительных экранов – READY и ready (готовность), после автоматического переключения часов в режим Подводного плавания (Состояние 1).



- Отображается после переключения часов от Предварительного экрана – Состояние 1 в Состояние 2: сообщение READY (готовность) в сопровождении текущего времени.



- Когда часы начинают измерение глубины на Предварительных экранах – Состояние 1 или 2, на экране появляется фигурка ныряльщика, в сопровождении текущего времени и текущей глубины (Экран 1), а также продолжительность погружения и максимальная глубина (Экран 2).



- Если во время измерений глубины вы превышаете скорость всплытия, подается звуковой сигнал, мигает подсветка и на цифровом дисплее появляется сообщение SLOW (замедлить).



- Если измерения глубины превысили значение, полученные одной секундной ранее на +/- 4.0 м (+/-13 футов), на экране появляется маркер неправильной глубины (измерение считается некорректным).



- Если заряд аккумуляторной батареи упал до Уровня 0, на экране появляется изображение батареи в сопровождении сообщение Charge (Зарядить). Аналогичный экран появляется, если заряд батареи упал до уровня 0 во время измерений глубины.



- Если заряд аккумуляторной батареи упал до Уровня 1 во время измерений глубины, на экране появляется изображение батареи в сопровождении сообщение Charge (Зарядить).



- Сообщение ALL-RESET (общая переустановка) появляется после нажатия всех четырех кнопок одновременно вслед за полной очисткой экрана.



- Основные позиции (часы, минуты, секунды и глубина) отображаются при переключении часов в режим регулировки основных позиций.



- Сообщения "LOG\*\*.ERROR" появляется, когда количество данных достигло предельной вместимости памяти.

## Общая переустановка

Такая процедура возвращает все установки часов, включая время и дату к значениям, заданным по умолчанию на заводе-изготовителе.

**Обратите внимание на то, что данные, записанные в память, при этом не теряются.** Выполняйте процедуру общей переустановки, когда на экране часов появляется неверная информация или часы не работают должным образом.

### [Процедура]

1. Нажмите и отпустите все четыре кнопки часов – «А», «В», «С» и «D» - одновременно.
  - Вслед за этой операцией выполняются следующие действия:
    - a. Подается звуковой сигнал.
    - b. Обновляется цифровой дисплей, на нем появляется сообщения “ALL-RESET” (Общая переустановка).
    - c. Секундная, минутная и часовая стрелка делают полный оборот в указанном порядке.
    - d. Функциональная стрелка продвигается в “0”-позицию.
    - e. Включается подсветка.



- f. Загорается светодиодный индикатор.
- g. Подается звуковой сигнал.
- h. На цифровом дисплее последовательно меняется информация до появления надписи “RESET” (переустановка), как показано на рисунке:



- 2. Установите каждую стрелку в основную позицию.
  - (1) Нажмите и удержите кнопку «С» в течение 2 секунд.
    - На цифровом дисплее мигают цифры “00” в строке “DP-00”.
    - Функциональная стрелка движется при нажатии на кнопку «В». Нажимайте на кнопку «В», пока функциональная стрелка не продвинется к значению “0” (READY – готовность) на шкале глубиномера.
  - (2) Нажмите на кнопку «С».
    - На цифровом дисплее в разряде часов мигает значение “a12”.

- Нажмите кнопку «В» для того чтобы совместить часовую стрелку с положением 12:00.
- Длительное нажатие кнопки «В» продвигает часовую стрелку в непрерывном режиме.  
(3) Нажмите на кнопку «С».
- На цифровом дисплее в разряде минут мигает значение “00”.
- Нажмите кнопку «В» для того чтобы совместить минутную стрелку с положением 12:00.
- Длительное нажатие кнопки «В» продвигает минутную стрелку в непрерывном режиме.  
(4) Нажмите на кнопку «С».
- На цифровом дисплее в разряде секунд мигает значение “00”.
- Нажмите кнопку «В» для того чтобы совместить секундную стрелку с положением 12:00.
- Длительное нажатие кнопки «В» продвигает секундную стрелку в непрерывном режиме.  
(5) Нажмите на кнопку «С».
- При этом заканчивается процедура совмещения стрелок с основными позициями.



Перед использованием ваших часов переустановите должным образом значения каждого режима, включая время и дату.

### Использование подсветки

- Подсветка включается примерно на 2 секунды при нажатии на кнопку «В».



- <Подсветка не включается в следующих случаях>**
- (B) Когда уровень заряда батареи ниже значений от 0 до 2. Если в момент нажатия кнопки «В» заряд батареи часов находится на Уровне 2, подается звуковой сигнал, указывающий на то, что подсветка не работает.
  - При переключении режимов и в состоянии установки каждого режима.
  - При низкой температуре (0°C (32°F) и ниже).

- Подсветка не может включиться приблизительно 2 секунды после предыдущего включения, даже если вы нажимаете на кнопку «В».

### **Модели с регулируемым ремнем**

- Некоторые модели не снабжены регулируемым ремнем.
- Если вы носите часы поверх гидрокостюма и т.д., и длины стандартного ремня недостаточно, прикрепите удлиняющее звено для регулировки длины браслета.

#### **<Удлиняющее звено>**



#### **[Как прикрепить удлиняющее звено]**



## Указания по эксплуатации

### ВНИМАНИЕ

Водонепроницаемость

Часы водонепроницаемы при давлении воды, соответствующем глубине 200 м. Хотя часы могут использоваться для глубоководного плавания с аквалангом, их нельзя использовать на водолазных работах с применением азотно-гелиевой смеси.

Индикация	Примеры использования в воде				
Маркировка корпуса	Брызги: дождь, умывание и т.д.	Плавание, мытье, работа по кухне	Нырание с маской и ластами	Плавание с аквалангом	Водолазные работы с использованием гелия
AIR DIVER'S 200 м	ОК	ОК	ОК	ОК	NO

 **ВНИМАНИЕ**

- Резиновые прокладки и другие уплотнители, используемые в часах, со временем теряют свои герметизирующие свойства. Если прокладки и уплотнители не проверять через регулярные промежутки времени, они перестают защищать часы от попадания в них влаги. В целях сохранения водонепроницаемости необходимо каждые 2 - 3 года связываться с уполномоченным дилером или дистрибьютором фирмы Citizen, для направления ваших часов в сервисный центр, где будет произведена проверка часов и замена прокладки, стекла и т.д. Более частые проверки могут быть необходимы, если часы использовались в хлорированных бассейнах или не промывались пресной водой после плавания в морской воде. Прокладки и уплотнители, используемые для защиты от воды, считаются расходным материалом и не попадают под гарантийное обслуживание. Проверки и любые компоненты, которые подлежат замене в процессе технического обслуживания часов в целях сохранения водостойчивости часов, оплачиваются покупателем.
- Если внутрь часов попала влага или запотело стекло часов, и эти явления сохраняются, необходимо немедленно связаться с уполномоченным дилером или дистрибьютором фирмы Citizen, для направления ваших часов в сервисный центр

для ремонта. Если часы оставить в таком состоянии, внутренний механизм может заржаветь.

- Если в часы попала морская вода, положите их в коробочку или пластиковый пакет и свяжитесь с уполномоченным дилером или дистрибьютором фирмы Citizen, для направления ваших часов в сервисный центр для ремонта. Если часы оставить с морской водой внутри, существует опасность увеличения внутреннего давления часов и их поломки.

#### **ВНИМАНИЕ**

##### **Указания по эксплуатации аккумуляторной батареи**

- Не пытайтесь удалить аккумуляторную батарею часов. Если удаление батареи неизбежно, не допускайте, чтобы с батареей играли дети, для того чтобы предотвратить случайное заглатывание батареи.
- Если произошло случайное заглатывание батареи, немедленно обратитесь к врачу.

#### **ВНИМАНИЕ**

##### **Использование только специальных аккумуляторных батарей**

- Никогда не пытайтесь использовать аккумуляторные батареи отличные от тех, которыми укомплектованы ваши часы. Часы сконструированы так, чтобы в них

невозможно было вставить батарею другого типа. Если, приложив значительное усилие, вы сможете вставить в часы нестандартную батарею и попытаетесь ее зарядить, может произойти разрыв батареи, с последующей поломкой часов и возможной физической травмой. Используйте только специальные аккумуляторные батареи.

 **ВНИМАНИЕ**

**Ремонт часов.**

- Все запчасти часов, за исключением браслета, можно ремонтировать только в сервисных центрах фирмы Citizen. Пожалуйста, производите в них все проверки и ремонтные работы.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Всегда содержите часы в чистоте.**

- Задняя часть корпуса и браслет часов находятся в прямом контакте с кожей и одеждой. Ржавый металл, а также пот, грязь и частички мусора могут испачкать манжеты и другие детали вашей одежды. Во избежание этого старайтесь все время содержать часы в чистоте.
- Иногда ношение часов может вызвать сыпь и аллергию у людей с чувствительной

кожей, если они находятся в неблагоприятном физическом состоянии. Если вы заметили, что ваша кожа плохо реагирует на часы, немедленно перестаньте их носить и проконсультируйтесь у врача.

#### **<Как чистить часы>**

- Протирайте корпус и стекло часов мягкой сухой тканью для удаления пота и влаги.
- Металлический, пластмассовый или резиновый браслет необходимо промывать водой. Для удаления грязи и пыли с открытых частей металлического браслета и между его звеньями, его следует мыть мягкой щеткой.
- Не пользуйтесь для чистки бензином и другими растворителями, поскольку они могут повредить покрытие часов.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

##### **Меры предосторожности при ношении часов**

- Если вы собираетесь нянчить маленьких детей, предварительно снимите часы, чтобы предотвратить травму или другие неприятные происшествия.
- Если вы собираетесь заниматься сложными физическими упражнениями или энергичной работой, снимите часы, чтобы не травмировать себя или окружающих.
- Не носите часы в местах с высокой температурой (например, сауне), т.к. часы бы-

стро нагреваются, и вы можете обжечь кисть или другие части тела.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Указания по эксплуатации браслета (когда вы надеваете или снимаете часы)**

Осторожно обращайтесь с застежкой браслета, постарайтесь не сломать ногти, снимая и надевая часы.

**<Температурный режим>**

Ваши часы могут перестать работать, если эксплуатировать их при температуре, выходящей за пределы 0° C – 55° C (32° – 131° F). Кроме того, за пределами рабочей температуры показания жидкокристаллического дисплея могут стать нечеткими. При возвращении к нормальным условиям эксплуатации индикация восстановится.

**<Воздействие статического электричества>**

Так как интегральные схемы ваших часов чувствительны к статическому электричеству, его воздействие (например, от экрана телевизора) может привести к неточным показаниям.

**<Падения и удары>**

Необходимо избегать резких ударов или падений часов, так как это может привести к повреждению их механизма.

### **<Воздействие химикатов и газов>**

Избегайте носить ваши часы вблизи химикатов и газов. Если ртуть или другой химикат (такой как бензин, ацетон, спирт, лак для волос) воздействуют на корпус или браслет, может произойти разрушение, обесцвечивание, порча или повреждение прокладки, корпуса, полировки и других компонентов. Кроме того, если на часы попадет ртуть, используемая в бытовых термометрах, в месте соприкосновения может произойти обесцвечивание корпуса или браслета.

### **<Хранение часов>**

- Если вы не собираетесь использовать часы в течение длительного периода, тщательно протрите пот, грязь и влагу и храните их при нормальной температуре в незапыленном помещении.
- Если вы не пользуетесь часами в течение длительного периода времени, рекомендуется хранить их в насколько возможно освещенном месте.

## **Технические характеристики**

**Модель:** U10\*

**Частота кварцевого генератора:** 32.768 Гц

**Рабочий диапазон температур:** от 0°C до +55°C (от 32°F до 131°F)

**Точность хода:** в среднем  $\pm 15$  секунд в месяц при нормальной температуре (+5°C до +35°C/ +41°F до +95°F).

**Точность измерений глубины:**

От 0 м до 100 м: в пределах  $\pm(1\%$  от указанной величины + 0.3 м)  
(при постоянной температуре)

От 0 ft до 300 ft: в пределах  $\pm(1\%$  от указанной величины + 1 ft)  
(при постоянной температуре)

Точность гарантируется в температурных пределах: от 0°C до +40°C  
(в диапазоне измерения глубины от 0 м до 100 м).

от 32°F до +104°F (в диапазоне измерения глубины от 0 ft до 300 ft)

\* Точность измерений глубины зависит от изменений окружающей температуры.

**Рабочий диапазон высоты:** от 300 м до 3.000 м / от 1.000 ft до 10.000 ft  
(над уровнем моря).

**Диапазон измерений глубины:** от 1.0 м до 100.0 м / от 0 ft до 300 ft

**Точность измерений температуры воды:** показания дисплея  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  /  $\pm 4^{\circ}\text{F}$

**Диапазон измерений температуры воды:** от  $-9.9^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  (от  $14^{\circ}\text{F}$  до  $104^{\circ}\text{F}$ )

### **Режимы и функции часов**

❖ Стандартный режим

- **Время:**

Аналоговое: часовая, минутная, секундная стрелки, функциональная стрелка (уровень заряда батареи / измерение глубины)

Цифровые значения: название города, месяц, дата, день недели, год (только в режиме коррекции), Летнее / Стандартное время

- **Промежуток нахождения на поверхности (измерение времени, прошедшего после погружения):** часы и минуты в 24-часовой системе, продолжительность предыдущего погружения, максимальная глубина предыдущего погружения.

- **Добавочное время в Режиме Путешествий:**

Аналоговое: время, соответствующее режиму Время / Дата

Цифровые значения: название города, часы, минуты, месяц, число, Летнее / Стандартное время.

- **Будильник 1:**

Аналоговые значения: время звукового сигнала (часы, минуты)

Цифровые значения: название города, часы, минуты, вкл./выкл., Летнее / Стандартное время

Проверка звукового сигнала

- **Будильник 2:**

Аналоговые значения: время звукового сигнала (часы, минуты)

Цифровые значения: название города, часы, минуты, вкл./выкл., Летнее / Стандартное время

Проверка звукового сигнала

- **Будильник 3:**

Аналоговые значения: время звукового сигнала (часы, минуты)

Цифровые значения: название города, часы, минуты, вкл./выкл., Летнее / Стандартное время

Проверка звукового сигнала

- **Режим Погружения:**

- Предупреждающие сигналы:

- Сигнал о глубине (звуковой сигнал, мигание светодиодного индикатора)

Диапазон установки: от 5 до 99 м / от 5 до 295 ft

Шаг установки: 1 м / 5ft

- Включение – выключение (ON/OFF)
- Сигнал о продолжительности погружения (звуковой сигнал, мигание светодиодного индикатора):
  - Диапазон установки: от 5 до 99 минут
  - Шаг установки: 1 минута
  - Включение – выключение (ON/OFF)
- **Вызов данных памяти:**
  - Количество наборов данных, которые можно просмотреть:  
Последние 20 записей
  - Содержимое набора данных: Номер набора (01 – 99, 00), дата погружения, часовой пояс, Летнее / Стандартное время, время начала погружения, максимальная глубина, минимальная температура воды, продолжительность погружения.
- ❖ **Гидродатчик**
- ❖ **Датчик давления**
- ❖ **Функции предупреждающих сигналов**
  - Ошибка цифрового дисплея
  - Ошибка гидродатчика
  - Ошибка измерений (показание 0 м /0 ft)

Ошибка памяти погружения

Сигнал о неправильном значении глубины

Сообщение о выходе измерений глубины из допустимого диапазона

Сигнал о скорости всплытия

Сигнал о продолжительности погружения

❖ **Дополнительные функции**

Функция индикации уровня заряда батареи

Функция предупреждения о недостаточном заряде батареи

Режим Сохранения энергии 1

Режим Сохранения энергии 2

Функция предотвращения перезарядки

Подсветка

**Продолжительность непрерывной работы:**

- От полностью заряженной батареи до остановки без подзарядки:  
Примерно 6 месяцев (без включения Режимы Сохранения энергии)  
Примерно 2.5 года (в Режиме Сохранения энергии 2).
- От движения стрелки с 2-секундными интервалами до остановки часов:  
Примерно 2 дня.

\* Продолжительность непрерывной работы может изменяться в соответствии с частотой использования часов для погружений, операций с будильниками и других факторов.

**Батарея:** аккумуляторная, 1 шт.

- Технические характеристики подлежат изменениям без уведомления.

Завод-изготовитель не несет ответственности за какие бы то ни было ущербы или потери, которые могут возникнуть при использовании этих часов, и не принимает никаких претензий со стороны третьих лиц.

## Информация о товаре

**Производитель:** CITIZEN WATCH CO.,LTD. (Ситизен Вотч Ко., Лтд).

**Адрес производителя:** Citizen Nakano Building 5-68-10, Nakano, Nakano-ku,  
Tokyo 164-8726, JAPAN  
Тел. 81-3-5345-7860  
Факс 81-3-5345-7861

**Импортер:** ООО «АВАНТА ЭЛЕКТРОНИКС»  
**Адрес импортера:** 127282, Россия, г.Москва, ул. Полярная д.41  
Тел. (495) 6428455

**Гарантийный срок:** 12 месяцев

Продукция соответствует ГОСТ 26272-98 (п.4.35)

### **Условия гарантийного обслуживания**

Срок гарантии - 12 месяцев со дня покупки. Производитель гарантирует исправную работу изделия в течение данного срока при условии полного соблюдения требований, описанных в инструкции по эксплуатации и при условии использования изделия только для личных нужд и по прямому назначению. Производитель и продавец изделия не несет ответственности за ущерб, нанесенный покупателю неисправностью изделия. Гарантия, предоставляемая на изделие, позволяет покупателю бесплатно устранить недостатки изделия, возникшие по вине фирмы-изготовителя, при предъявлении изделия, данного талона и документа, подтверждающего факт покупки, в сервисные центры, указанные в гарантийном талоне. Срок устранения недостатков изделия определяется сервис-центром индивидуально и составляет не более 21 дня с момента приемки изделия у покупателя. Покупатель оплачивает почтовые расходы, страховку и подобные расходы, которые могут возникнуть в дополнение к обычной оплате ремонта по гарантии.

**В течение гарантийного срока допускается и не является дефектом (ГОСТ 10733-98, 26272-98, 23350-98):**

1. Разрядка элемента питания (батарейки), установленного в изделие заводом-изготовителем. Замена элемента питания в течение гарантийного срока должна производиться только в гарантийном сервисном центре. При этом покупатель оплачивает стоимость элемента питания (работа по его замене проводится за счет сервисного центра);
2. Износ ремешка, браслета, корпуса, кнопок, головок часов или истирание их покрытия (позолоты, металлизации и т. п.) в процессе эксплуатации;
3. Рассогласование часовой и минутной стрелки менее 0,5 минутного деления (при совмещении их в положении 12.00);
4. Отклонение секундной стрелки от штрихов деления шкалы менее 0,5 секундного деления;
5. Люфт часовой или минутной стрелки кварцевых часов в пределах 0,5 секундного деления;
6. Отклонение среднесуточной точности хода механических часов менее чем на -20/+40 секунд в сутки. Отклонение среднемесячной точности хода кварцевых часов менее чем на +/-20 секунд в месяц. Значение точности хода Ваших часов указано в инструкции.

7. Отклонение времени момента включения сигнала от установленного значения - не более +/-6 мин.
8. Отклонения технических характеристик часов от указанных в технической документации предельных параметров, причины которых устранимы путем регулировки и настройки в условиях специализированной мастерской без замены деталей.

**Гарантия не распространяется на:**

1. Повреждения после окончания действия гарантии.
2. Изделия, имеющие следы нарушения правил эксплуатации:
  - следы ударов и механических повреждений: вмятины, зазубрины, отскочившие стрелки, риски, цифры, отсутствие или деформация заводной головки часов и т. п.;
  - следы несанкционированного вскрытия вне гарантийного сервис-центра (царапины на корпусе в месте стыка с задней крышкой, поврежденные шлицы винтов, отпечатки пальцев внутри механизма, нестандартный элемент питания, неправильно установленная прокладка задней крышки и т. п.);
  - следы воздействия на изделие высоких (более +50 градусов Цельсия) или низких (менее -20 градусов Цельсия) температур;

2. Повреждения (внутренние или внешние), вызванные любым внешним механическим воздействием, ударными или вибрационными нагрузками, применением внешней силы к частям изделия: разбитое или выпавшее стекло, трещины, царапины, задиры, сколы, деформации материалов и деталей, слом или выгибание оси переводной головки, искривление осей колес и баланса, деформации платин, разрыв или растяжение деталей, отрыв ушек корпуса для крепления браслета и т. п.;
3. Повреждение часов водой в результате нарушения правил эксплуатации. Часы с обозначениями «Water resistance» и «Water resistance 30 m» не предназначены для плавания. Запрещается воздействовать на головку и кнопки часов, пока часы находятся в воде (кроме часов для подводного плавания с аквалангом).
4. Повреждения, вызванные попаданием на изделие едких химических веществ или растворителей: щелочи, кислоты, ртуть и ее пары, растворители пластиков и т. п.;
5. Повреждение изделий из-за попадания внутрь инородных предметов, веществ или насекомых;
6. Повреждение механизма календаря из-за перевода стрелок в период между 23.00 и 04.00 часами (когда задействован механизм автоматического изменения даты).

7. Прочие повреждения, вызванные умышленными или неосторожными действиями покупателя или нарушением правил эксплуатации.

Настоящий гарантийный талон действителен только на изделие, на которое он выписан.

Талон с незаполненными или неразборчиво заполненными графами характеристик изделия, с исправлениями в графах или без подписи покупателя считается недействительным.

## Перечень сервисных центров

Ангарск, мкр-н 15, дом 29, ТД «Престиж»	8-950-082-2220
Астрахань, Н. Островского ул., д. 121	(8512) 62-63-3
Барнаул, Юрина ул., д. 203	(3852) 40-20-37
Владивосток, Светланская ул., д. 23	(4232) 60-85-43
Волгоград, Рабоче-Крестьянская ул., д.9	(8442) 98-03-33
Волжский, Ленина пр-т, д. 84	(8442) 98-03-33
Дзержинск, НО, Дзержинского пр-т, д. 2	(8313) 26-56-54
Екатеринбург, Вайнера ул., д. 10, 3-я линия	(343) 269-02-61
Екатеринбург, Сулимова ул., д. 23	(343) 345-03-01
Зеленоград, Юности пл., д.5	(495) 542-16-92
Иваново, Ленина пр-т, д. 21	(4932) 41-93-27
Иркутск, Литвиного ул., д. 17, пав. 242а	(3952) 20-63-02
Калининград, Московский пр., д. 14Б	(4112) 53-02-72
Краснодар, Красная ул., д. 133	(861) 242-46-88
Красноярск, Маерчака ул., д. 8	(3912) 21-60-76
Липецк, Зегеля ул., д. 30	(4742) 27-32-02

Москва, Вятская ул., д. 27, стр. 3	(495) 783-74-64
Москва, Марксистская ул., д. 20	(495) 741-59-52
Мурманск, К. Либнехта ул., д. 19/15	(8152) 42-31-15
Н. Новгород, Революции пл., д. 9	(831) 277-92-27
Нижний Тагил, Космонавтов ул., д. 28	(3435) 24-36-92
Новосибирск, Писарева ул., д. 60, оф. 6	(383) 211-92-80
Новосибирск, Комсомольский пр-т, д. 98	(383) 210-39-12
Пермь, Космонавтов шоссе, д. 63, оф.105	(905) 861-89-86
Самара, Кирова пр., д. 365	(846) 331-08-65
Саратов, Зарубина ул., д. 150	(8452) 46-20-50
Санкт-Петербург, Бухарестская ул., 1	(812) 449-92-51
Сургут, Энергетиков ул., д. 16-65	(922) 258-77-44
Тверь, Радищева ул., д. 29 "а"	(4822) 47-60-76
Тверь, Советская ул., д. 9	(4822) 34-12-74
Тюмень, Республики ул., д. 131	(3452) 44-18-76
Хабаровск, Ленина ул., д. 23	(4212) 30-40-99
Хабаровск, Ленинградская ул., д. 23	(4212) 38-17-62

# CITIZEN®

## Гарантийный талон

Изделие:	<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>											<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>											<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>										
Номер корпуса:	<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																																
Серийный номер:	<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>											<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>											<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>										
Дата продажи:	<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>											<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>											<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>										
Фирма продавец: Адрес/телефон фирмы продавца гарантия не действительна без штампа магазина																																	
Изделие проверено полностью. Изделие поврежденный не имеет. С инструкцией и правилами эксплуатации ознакомлен и согласен.																																	
Покупатель:																																	



**Для заметок**

**Для заметок**



CITIZEN®

